

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

23 AVRIL 1970

PROJET DE LOI

créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet qui fait suite à la loi du 1^{er} juillet 1969, se situe dans le cadre des engagements envers les victimes de la guerre, découlant de la déclaration gouvernementale.

Dès avant le vote de la loi précitée, le Gouvernement avait décidé de demander au groupe de travail « Victimes de guerre », composé des représentants des différents départements ministériels intéressés et des délégués des associations patriotiques groupés au sein du « Comité de contact des associations patriotiques », d'établir un inventaire des revendications restant à satisfaire, d'en étudier les modalités de réalisation et d'en fixer l'incidence budgétaire,

Le Gouvernement a pris connaissance du relevé complet des revendications, établi, après de multiples séances de travail.

Il a ensuite présenté un programme de réalisations étalé sur les années 1970 à 1972 et touchant à l'ensemble du contentieux.

Après de nouvelles négociations, ce programme a subi certains aménagements et a été approuvé par le « Comité de contact des associations patriotiques ».

Le présent projet de loi concrétise les mesures de ce programme qui relèvent de la compétence du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. D'autres dispositions, parmi lesquelles figure notamment l'octroi d'une pension anticipée non réduite, dans le secteur privé, en faveur des prisonniers politiques et des prisonniers de guerre, seront prises par les départements intéressés,

Toutes ces mesures visent uniquement les victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé,

Une procédure identique à celle exposée ci-avant, a été suivie en ce qui concerne les revendications des victimes

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969/1970

23 APRIL 1970

WETSONTWERP

tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp dat het vervolg is van de wet van 1 juli 1969, valt binnen het raam van de verbintenissen die in de regeringsverklaring ten aanzien van de slachtoffers van de oorlog werden aangegaan.

Reeds voor de goedkeuring van de voornoemde wet had de Regering besloten de werkgroep « Oorlogsslachtoffers » die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de onderscheidene betrokken ministeriële departementen en uit afgevaardigden van de vaderlandlievende verenigingen die in het « Contactcomité » van de vaderlandlievende verenigingen zijn gegroepeerd, te vragen een inventaris op te stellen van de nog te vervullen eisen, de bepalingen tot verwezenlijking ervan te onderzoeken en de budgettaire weerslag ervan vast te stellen.

De Regering heeft kennis genomen van de volledige opgave van de eisen die na veelvuldige werkvergaderingen werd opgesteld.

Zij heeft vervolgens een uitvoeringsprogramma opgesteld dat over de jaren 1970 tot en met 1972 wordt verdeeld en betrekking heeft op de aangelegenheid in haar geheel.

Dit na nieuwe onderhandelingen aangepaste programma werd door « het Contactcomité der vaderlandlievende verenigingen » goedgekeurd.

Het onderhavige wetsontwerp bekrachtigt de maatregelen van het voornoemde programma die onder de bevoegdheid van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting vallen. Andere bepalingen waaronder inzonderheid de toekenning voorkomt van een vervroegd niet verminderd pensioen ten behoeve van de politieke gevangenen en van de krijgsgevangenen in de private sector, zullen door de bevoegde departementen worden getroffen.

Alle in het wetsontwerp vastgestelde maatregelen hebben slechts betrekking op de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht.

Een zelfde procedure als de hiervoor uiteengezette werd gevolgd met betrekking tot de eisen van de burgerlijke

civiles de la guerre dont les représentants étaient groupés au sein du « Comité de coordination des victimes civiles de la guerre ».

Les nouveaux avantages préconisés dans ce domaine, font l'objet d'un projet de loi à l'intervention du Ministre de la Santé publique.

• • •

Enfin, le titre III du présent projet contient différentes mesures en faveur des victimes du devoir militaire en temps de paix qui sont commentées dans l'analyse des articles qui les concernent.

■ .. ■

Etant donné le nombre et la variété des avantages, il a été jugé utile de les reprendre dans le tableau d'ensemble figurant ci-après.

Tableau synoptique
des mesures prévues par le présent projet de loi.

slachtoffers van de oorlog wier vertegenwoordigers gegroepeerd zijn in het « Coördinatiecomité » van de burgerlijke oorlogsslachtoffers ».

De dienaangaande voorgestelde nieuwe voordelen worden opgenomen in een wetsontwerp dat door de Minister van Volksgezondheid zal worden ingediend.

■ ■ ■

Tenslotte bevat titel III van dit ontwerp verscheidene maatregelen ten voordele van de slachtoffers van de militaire plicht in vrede die besproken worden in de commentaar op de desbetreffende artikelen.

.. ..

Gelet op het aantal en op de verscheidenheid van de toegekende voordelen, werd het wenselijk geoordeeld ze in de hiernavolgende overzichtelijke tabel op te nemen.

Tabellarisch overzicht
van de bij dit wetsontwerp ingestelde maatregelen.

Libellé	Prise d'effet — Uitwerking			Références aux articles de la loi — Verwijzing naar de artikelen van de wet	Omschrijving
	1970	1971	1972		
TITRE I^{er}.					TITEL 1.
Pensions de guerre,					Oorlogspensioenen.
Chapitre I ^{er} .					Hoofdstuk I.
Majoration des pensions.					Verhoging van de pensioenen.
Augmentation des pensions d'invalidité					Verhoging van de Invaliditeitspensioenen.
La majoration de 14 p. c. prévue par la loi du 1 ^{er} juillet 1969 est portée à :					De verhoging met 14 pct, ingesteld bij de wet van 1 juli 1969 wordt gebracht op:
16,5 p. c.	1-7-70			1	16,5 pct.,
19 p. c.		1-7-71			19 pct.,
21 p. c.			1-7-72		21 pct.,
Cette majoration entraîne une adaptation des pensions des veuves par application du rapport constant prévu par l'article II de la loi du 24 décembre 1968.					Deze verhoging brengt een aanpassing der weduwnerspensioenen met zich door toepassing van de vaste verhouding ingesteld bij artikel II van de wet van 24 december 1968.
Reconnaissance du principe d'une adaptation par voie d'arrêté royal, des pensions des invalides de guerre et de leurs ayants cause, après chaque relèvement général des rémunérations des agents de l'Etat			1-1-72	2	Erkenning van het principe van een aanpassing bij koninklijk besluit van de pensioenen van de oorlogsinvaliden en van hun rechtverkrijgenden, na elke algemene verhoging der bezoldigingen van het Rijkspersoneel.
Réduction de la différence existant entre la pension des invalides à 100 p. c. et plus, non bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides et celle accordée aux bénéficiaires de ce statut.					Vermindering van het verschil tussen het pensioen van de invaliden 100 pct., en meer, niet gerechtigd op het statuut der grootverminkten en -invaliden, en dat toegekend aan de gerechtigden op dat statuut.
Réduction de 25 p. c.	1-7-70			3	Vermindering met 25 pct.,
Réduction portée à 50 p. c.		1-7-71			Vermindering gebracht op 50 pct.
Augmentation des pensions des invalides non bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930.					Verhoging van de pensioenen van de invaliden niet gerechtigd op de wet van 21 juli 1930.
Cette augmentation a pour effet de porter le taux unique de ces pensions et de toutes les allocations y afférentes à 80 p. c. de celui des pensions des invalides bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930	1-7-70			4	Deze verhoging heeft tot gevolg het enig bedrag van deze pensioenen en van alle daaraan verbonden toelagen te brengen op 80 pct, van dat der pensioenen van de invaliden gerechtigd op de wet van 21 juli 1930.

Lijst	Prise d'effet Lijstwerking			Verwijzing naar de artikelen van de wet	Omschrijving
	1970	1971	1972		
Relèvement du rapport constant entre les pensions des veuves et celles des invalides à 100 p. c., bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides. Le rapport est porté de 60 à 62 p. c.		1-7-71		5	Verhoging van de vaste verhouding tussen de pensioenen der weduwen en die der invaliden 100 pet, gerechtigd op het statuut der grootverminkten en -invaliden. De verhouding wordt van 60 pet op 62 pet gebracht.
Revalorisation des pensions accordées en application de l'article 13, III, aux veuves de la guerre 1914-1918 (pensions dites de réversion). Majoration de 32 p. c.		1-7-71		6	Herwaarderling van de pensioenen toegekend krachtens artikel 13, III, aan de weduwen van de oorlog 1914-1918 (zgn. reversionpensioenen). Verhoging met 32 pet.
Chapitre II. Modifications de certaines dispositions existantes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires. Section I. Abrogation de certaines restrictions appliquées dans le régime des lois coordonnées sur les pensions militaires. Demandes de pension d'invalidité Demandes de révision					Hoofdstuk II. Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden. Afdeling I. Opheffing van sommige beperkingen van toepassing in het stelsel der samenwerkende wetten op de militaire pensioenen. Aanvragen om invaliditeitspensioenen, Aanvragen om herziening.
Section II. Prolongation du délai dans lequel le mariage postérieur au fait dommageable doit avoir été contracté pour ouvrir un droit à pension à la veuve. Nan. application des délais dans lesquels le mariage doit avoir été contracté pour ouvrir des droits à une pension de veuve, en faveur des invalides qui se sont mariés avant l'âge de 10 ans et en tout état de cause avant le 1 ^{er} janvier 1935 pour la guerre 1914-1918 et avant le 1 ^{er} janvier 1956 pour la guerre 1940-1945, étant entendu que la pension ne prend cours que lorsque la veuve atteint l'âge de 60 ans	1-1-70 1-1-70			7 à/tot 9 10 à/tot 15	Afdeling II. Verlening van de termijn waarin, het na het schadelijk feit gesloten huwelijk moet zijn aangegaan om recht op weduwenpensioenen te verlenen. Geen toepassing van de termijnen waarin het huwelijk gesloten moet zijn om rechten te verlenen op een weduwenpensioen ten behoeve van de invaliden die gehuwd zijn voor de leeftijd van 40 jaar en in elk geval voor 1 januari 1935 voor de oorlog 1914-1918 en voor 1 januari 1956 voor de oorlog 1940-1945 met dien verstande dat het pensioen slechts ingaat wanneer de weduwe de leeftijd van 60 jaar bereikt.
Chapitre III. Création d'avantages nouveaux. Section I. Garantie d'un droit à pension aux veuves de certains invalides à 100 p. c. et plus. Garantie aux veuves non remariées des invalides à 100 p. c. et plus, non bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides, d'une pension égale aux t ^l d'une pension complète de veuve....		1-7-70		16 à/tot 18	Hoofdstuk III. Instelling van nieuwe voordelen, Afdeling I. Waarborging van recht op pensioenen voor de weduwen van sommige invaliden 100 pet en meer. Waarborging voor de niet hertrouwde weduwen der invaliden 100 pet. en meer, niet gerechtigd op het statuut der grootverminkten en -invaliden, van een pensioen gelijk aan de % van een volledig weduwenpensioen,
Section II. Garantie d'un droit à une pension réduite aux veuves de certains invalides de la guerre 1940-1945. Instauration d'un régime de pensions réduites en faveur des veuves de la guerre 1940-1945 (pensions dites de réversion)			1-1-72	22 MM 291	Afdeling II. Waarborging van recht op een verminderd pensioen voor de weduwen van sommige invaliden van de oorlog 1940-1945. Invoering van een stelsel van verminderde pensioenen ten behoeve van de weduwen van de oorlog 1940-1945 (zgn. reversionpensioenen),

Libellé	Prise d'effet Lletwcrking			Références aux articles de la loi Verwijzing naar de art ikelen van de wet	Omschrijving
	1970	1971	1972		
TITRE II, Rentes de guerre.					TITEL II. Oorlogsrenten.
Chapitre I ^{er} .					Hoofdstuk I.
Majoration de certaines rentes, Revalorisation à concurrence de 10 p. c. des rentes de chevrons de front octroyées aux titulaires de la carte du feu	1-1-70			30	Verhoging van sommige renten. Herwaardering met 10 pct. van de aan de houders van de vuurkaart verleende frontstrepente.
Majoration de 10 p. c. des rentes de chevrons de front réversibles aux veuves de la guerre 1914-1918	1-4-70			31	Verhoging met 10 pct. van de op de weduwen van de oorlog 1914-1918 overdraagbare front- strepenten.
Chapitre II. Modifications de certaines dispositions existan- tes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires.					Hoofdstuk II. Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden.
Section 1. Prise en considération de périodes nouvelles pour le calcul de la rente de combattant.					Afdeling I. Inaanmerkingneming van nieuwe perioden voor de berekening van de strijdersrente.
Prise en considération:					Inaanmerkingneming :
1) de la période d'hospitalisation des prison- niers politiques et des prisonniers de guerre rentrés malades, période limitée au 28 fé- vrier 1946 pour les premiers et au 8 mai 1945 pour les seconds,	1-1-70				1) van de periode van opneming in een zieken- huis van de politieke gevangenen en van de krijgsgevangenen die ziek zijn teruggekomen, welke periode beperkt wordt tot 28 februari 1946 voor de eersten en tot 8 mei 1945 voor de tweeden;
2) de la période du 28 mai 1940 au 26 juin 1940, admise pour l'application de l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale	1-1-70			33 à/tot 35	2) van de periode van 28 mei 1940 tot 26 juni 1940, die wordt aangenomen voor de toepas- sing van het koninklijk besluit van 28 augus- tus 1964 houdende statuut van nationale er- kenning;
3) de la période d'occupation et de la période du 8 mai 1945 au 28 février 1946, pour les démineurs	1-7-70				3) van de bezettingsperiode en van de periode van 8 mei 1945 tot 28 februari 1946, voor de ontminners.
Section II. Rétroactivité de la rente en faveur des prison- niers politiques de la guerre 1914-1918. Octroi d'une rétroactivité au 1 ^{er} janvier 1963 (deux ans) en ce qui concerne la rente en	1-1-70			36	Afdeling II. Retroactiviteit van de rente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918. Toekenning van een terugwerking tot 1 januari 1963 (twee jaar) wat de rente ten voordele van de politieke gevangenen Van de oorlog 1914- 1918 betreft.
Chapitre UI. Création d'avantages nouveaux.					Hoofdstuk III. Instelling van nieuwe voordelen.
Section J. Rente en faveur des agents des services de ren- seignements de la guerre 1914-1918. Octroi d'une rente de guerre aux volontaires des services de renseignements de la guerre 1914-1918	1-1-70			37 et/en	Afdeling J. Rente ten behoeve van de agenten van de in- lichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918. Toekenning van een oorlogsrente aan de vrijwill- gers van de inlichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918.

Libellé	Prise d'effet Uitwerking			Références aux articles de la loi Verwijzing naar de artikelen van de wet	Omschrijving
	1970	1971	1972		
<i>Section II.</i>					<i>Afdeling II.</i>
Rente en faveur des veuves de la guerre 1910-1945. Ouverture d'un droit à une rente de guerre en faveur des veuves de la guerre 1910-1945 ...	1-7-70			39 à/tot 51	Rente ten behoeve van de weduwen van de oorlog 1940-1945. Verlening van recht op een oorlogsrente ten behoeve van de weduwen van de oorlog 1940-1945.
TITRE III.					TITEL III.
Pensions du temps de paix.					Pensioenen van vredestrjd.
Chapitre I^{er}.					Hoofdstuk J.
Majorations des pensions. Majoration équivalente à celle prévue en faveur des invalides de guerre (2,5 p. c.) ...	1-7-70			52 à/tot 591	Verhoging der pensioenen. Verhoging die gelijk is aan die ingesteld ten behoeve van de oorlogsinvaliden (2,5 pct.).
Majoration progressive afin de porter le taux unique des pensions du temps de paix à 80 p. c. du taux unique des pensions de guerre correspondantes. 2/5 de la différence au ... 3/5 de la différence au ... Statu quo pour les avantages qui atteignent déjà ce rapport de 80 p. c.		1-7-71	1-7-72		Progressieve verhoging ten einde het enig bedrag van de pensioenen van vredestrjd op 80 pct. te brengen van het enig bedrag der overeenstemmende oorlogspensioenen. 2/5 van het verschilop. 3/5 van het verschil op. Status quo VOOR de voordelen die reeds de verhouding van 80 pct. bereiken.
Chapitre U.					Hoofdstuk II.
Uniformisation de la législation applicable aux invalides du temps de paix et à leurs ayants cause. Application des lois coordonnées sur les pensions de réparation aux faits dommageables survenus en temps de paix avant le 25 août 1939 ...			1-7-72	60 à/tot 62	Uniformering van de op de invaliden van vredestrjd en hun rechtverkrijgenden toepasselijke wetgeving. Toepassing van de samengeordende wetten op de verwoedingspensioenen op de schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan in vredestrjd voor 25 augustus 1939.
TITRE IV.					TITEL IV.
Dispositions communes.					Gemeenschappelijke bepalingen.
Fixation des taux uniques par arrêté royal ...				63	Vaststelling van de enige bedragen bij koninklijk besluit.
Autorisation de codification des textes légaux relatifs aux pensions et rentes militaires de la guerre 1940-1945 ...				64	Machtiging tot codificeren van de wetsbepalingen betreffende de militaire pensioenen en renten van de oorlog 1910-1945.

L'incidence budgétaire des avantages énumérés ci-avant
Postestimée (en millions de F) à :

Pensions de guerre	Pensions du temps de paix	
122,5	2,5	pour l'année 1970
271,5	11,5	pour l'année 1971
378	29	pour l'année 1972

• • •

De budgettaire weerslag van de hiervoor opgesomde
voordelen wordt geraamd op (in miljoenen F.) :

Oorlogs- pensionen	Pensioenen van vredestrjd	
122,5	2,5	voor het jaar 1970
271,5	11,5	voor het jaar 1971
378	29	voor het jaar 1972

• • •

ANALYSE DES ARTICLES.

TITRE I-.

PENSIONS DE GUERRE,

CHAPITRE I-.

Majoration des pensions.

Article premier.

Aux termes de cet article, la majoration de 14 p. c. du taux des pensions d'invalidité et de toutes les allocations y afférentes, prévue par l'article I^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1969 est portée:

- à 16,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970;
- à 19 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971 et
- à 21 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1972.

Les bénéficiaires des nouvelles majorations sont donc:

- 1^{er} les invalides de la guerre 1914-1918;
- 2^o les invalides de la guerre 1940-1945;
- 3^o les invalides de la mobilisation 1939-1940;
- 4^o les démineurs qui ont été victimes après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils avaient mission de détecter et de détruire et qui, de ce fait, bénéficient d'une pension d'invalidité;
- 5^o les membres du corps expéditionnaire belge en Corée, qui ont une pension d'invalidité;
- 6^o les victimes des événements du Congo qui ont contracté une Invalidité au cours d'une action tendant à la protection, au sauvetage ou à l'évacuation de personnes en danger et auxquelles la loi du 6 août 1962 a étendu le bénéfice des pensions de guerre.

Il convient de remarquer que ces majorations des pensions d'invalidité entraînent un rajustement équivalent des pensions de veuves de guerre, étant donné que ces dernières pensions sont liées par un rapport constant aux pensions d'invalidité, en application des dispositions de l'article II de la loi du 24 décembre 1968.

Art. 2.

Jusqu'à ce jour, en dehors du régime de liaison aux variations de l'indice des prix de détail, aucune disposition ne prévoyait l'obligation de relever le taux des pensions de guerre aux fins de l'adapter à l'évolution du niveau de vie de l'ensemble de la population ou d'un groupe témoin de cette dernière.

Les revalorisations étaient accordées par la loi et fixées de façon parfois empirique et pour des périodes indéterminées.

Le présent article comprend deux dispositions qui innovent en ce domaine.

La première prévoit l'obligation d'adapter les pensions de guerre chaque fois qu'il est procédé à une révision cl'en-

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELN.

TITEL 1.

OORLOGSPENSIOENEN.

HOOFDSTUK I.

Verhoging van de pensioenen.

Artikel 1.

Krachtens dit artikel wordt de verhoging met 14 pct. van het bedrag der invaliditeitspensioenen en van alle daaraan verbonden toelagen, voorgeschreven bij artikel 1 van de wet van 1 juli 1969, gebracht:

- op 16,5 pct. van 1 juli 1970 af;
- op 19 pct. van 1 juli 1971 af en
- op 21 pct. van 1 juli 1972 af.

De gerechtigden op de nieuwe verhogingen zijn dus:

- 1^o de invaliden van de oorlog 1914-1918;
- 2^o de invaliden van de oorlog 1940-1945;
- 3^o de invaliden van de mobilisatie 1939-1940;
- 4^o de ontminers die na 25 augustus 1947, door het feit van hun dienst, het slachtoffer zijn geworden van een ongeval te wijten aan de ontplofing van stoffen die zij gelast waren op te sporen en te vernietigen, en die daardoor een invaliditeitspensioen genieten;
- 5^o de leden van het Belgisch expeditiekorps voor Korea, die een invaliditeitspensioen hebben;
- 6^o de slachtoffers van de gebeurtenissen in Kongo die een invaliditeit hebben opgelopen tijdens een actie tot bescherming, redding of evacuatie van mensen in gevaar, en tot wie de wet van 6 augustus 1962 het voordeel van de oorlogspensioenen heeft uitgebreid.

Er moet worden opgemerkt dat deze verhogingen van de invaliditeitspensioenen een gelijkwaardige aanpassing van de pensioenen der oorlogsweduwen met zich brengen, aangezien deze pensioenen krachtens het bepaalde in artikel II van de wet van 24 december 1968 met een vaste verhouding gekoppeld zijn aan de invaliditeitspensioenen.

Art., 2.

Tot op heden voorzag geen enkele bepaling, behalve het stelsel van koppeling aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, in de verplichting het bedrag van de oorlogspensioenen te verhogen ten einde het aan te passen aan de evolutie van de levensstandaard van de gehele bevolking dan wel van een bepaalde groep die deze laatste vertegenwoordigt.

De herwaardering werd bij de wet verleend en dikwijls op een empirische wijze en voor onbepaalde perioden vastgesteld.

Dit artikel bevat twee bepalingen die dienaangaande nieuwigheden invoeren.

De eerste voorziet in de verplichting de oorlogspensioenen aan te passen telkens als wordt overgegaan tot een

semble des barèmes ou à un relèvement général des rémunérations des agents de l'Etat.

Dans la pratique, l'adaptation des pensions de guerre suivra celle des traitements des agents de l'Etat prévue par les accords dits de programmation sociale, conclus dans le secteur public. On sait que si pareilles programmations ne sont prévues par aucune disposition réglementaire, elles ne tendent pas moins à « s'institutionnaliser ». Elles correspondent en fait, aux accords en matière de salaires, conclus régulièrement dans les grands secteurs de l'industrie privée.

La seconde prévoit le mode d'adaptation.

Celle-ci sera réalisée en multipliant le taux unique des pensions par un coefficient établi par le Roi. La date d'application de ce coefficient ainsi que la valeur de ce dernier, seront fixées après consultation des associations patriotiques les plus représentatives.

Par mesure de simplification et de précision, il a été jugé opportun de baser le système sur les avantages accordés exclusivement aux agents de l'Etat en activité de service.

Il sera tenu compte dans la détermination du coefficient multiplicateur, des majorations de rémunérations applicables à l'ensemble de ces agents et de leur incidence effective sur le pouvoir d'achat des intéressés. Les pensions de guerre étant payées par trimestre, il sera veillé en outre à ce que les dates d'entrée en vigueur des majorations, correspondent avec le début d'un trimestre civil.

Le nouveau régime prendra son plein effet en 1973, c'est-à-dire vraisemblablement en cours d'application de la programmation sociale 1972-1973. Le coefficient à établir à cette date sera de ce fait, basé éventuellement sur les revalorisations de traitements nouvelles prévues pour cette année, par la programmation sociale précitée.

La majoration afférente à l'année 1972 consistera dans le relèvement à 21 p. c. à partir du 1^{er} juillet de la même année, de la majoration de 19 p. c. prévue par l'article 1^{er} au pl^u juillet 1971.

Art. 3.

Au-delà d'un degré d'invalidité de 100 p. c., il existe une différence sensible qui va d'ailleurs en s'accroissant avec le pourcentage d'invalidité, entre le taux de la pension des invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 (guerre 1914-1918) ou des articles 13 à 15 des lois coordonnées sur les pensions de réparation relatifs au statut des grands mutilés et invalides (guerre 1940-1945) et celui de la pension des invalides non bénéficiaires de ces dispositions. Ces derniers sont généralement des malades pour lesquels les conditions d'accès au statut des grands mutilés et invalides sont plus rigoureuses.

Le présent article tend à résorber la différence signalée, de 25 p. c. au 1^{er} juillet 1970 et de 50 p. c. au 1^{er} juillet 1971.

Art. 4.

La loi du 21 juillet 1930 a majoré de 50 p. c. le taux de la pension des invalides dont les blessures ou infirmités proviennent du fait du service accompli dans des unités ayant participé effectivement aux opérations de guerre ou du fait de la captivité chez l'ennemi.

herziening van alle weddeschalen of tot een algemene verhoging van de bezoldiging van de Rijkspersoneelsleden.

In de praktijk zal de aanpassing van de oorlogspensioenen die van de wedden der Rijkspersoneelsleden volgen, welke wordt voorgeschreven bij de zogenaamde akkoorden van sociale programmatie die in de overheidssector worden gesloten. Het is bekend dat niettegenstaande het feit dat dergelijke programmaties bij geen enkele reglementaire bepaling zijn voorgeschreven, alles er niettemin op wijst dat deze meer en meer als een verworven goed worden beschouwd. Zij stemmen in werkelijkheid overeen met de looriakkoorden die geregeld in de grote sectoren van het bedrijfsleven worden gesloten.

De tweede bepaalt de wijze waarop de aanpassing dient te geschieden.

Hiertoe wordt het enig bedrag der pensioenen vermenigvuldigd met een door de Koning te bepalen coefficient. De toepassingsdatum van deze coefficient alsmede de waarde ervan, zullen worden vastgesteld na overleg met de meest representatieve vaderlandlievende verenigingen.

Eenvoudigheids- en nauwkeurigheidshalve werd het wenselijk geacht het systeem te baseren op de voordelen die uitsluitend aan de Rijkspersoneelsleden in actieve dienst worden toegekend.

Bij de vaststelling van de vermenigvuldigingscoëfficiënt zal rekening worden gehouden met de bezoldigingsverhogingen die op al deze personeelsleden van toepassing zijn en met de werkelijke weerslag daarvan op de koopkracht van de betrokkenen. Daar de oorlogspensioenen per kwartaal worden uitbetaald, zal er bovendien voor worden gezorgd dat de ingangsdata van de verhogingen overeenstemmen met het begin van een kalenderkwartaal.

Het nieuwe stelsel zal volledig in werking treden in 1973, m.a.w. waarschijnlijk tijdens de toepassing van de sociale programmatie 1972-1973. De op deze datum vast te stellen coefficient zal derhalve eventueel gebaseerd zijn op de nieuwe weddeherwaarderings die voor dat jaar bij de voornoemde sociale programmatie wordt voorgeschreven.

De aan het jaar 1972 verbonden verhoging zal bestaan uit de optrekking tot 21 pct., van 1 juli van datzelfde jaar af, van de bij artikel 1 voorgeschreven verhoging met 19 pct., op 1 juli 1971.

Art. 3.

Boven een invaliditeitsgraad van 100 pct, bestaat er een gevoelig verschil dat trouwens nog steeds vergroot met het invaliditeitspercentage, tussen het bedrag van het pensioen der invaliden die gerechtigd zijn op de wet van 13 mei 1929 (oorlog 1914-1918) of op de artikelen 13 tot en met 15 van de samengeordende wetten op de verwoedingspensioenen betreffende het statuut der grootverminkten en -invaliden (oorlog 1940-1945) en dat van het pensioen der invaliden die niet het genot van deze bepalingen bekomen. Deze laatsten zijn doorgaans de zieken voor wie de voorwaarden tot het bekomen van het statuut der grootverminkten en -invaliden strenger zijn.

Dit artikel strekt ertoe het vermelde verschil te verminderen met 25 pct. op 1 juli 1970 en met 50 pct, op 1 juli 1971.

Art. 4.

Overeenkomstig de wet van 21 juli 1930 werd een verhoging van 50 pct. toegepast op het bedrag van het pensioen der invaliden wier kwetsuren of lichaamsgebreken voortkomen uit de dienst volbracht bij een eenheid die wezenlijk aan de krijgsv verrichtingen heeft deelgenomen of uit krijgsgevangenschap.

Les pensions de ces invalides, comparées à celles des invalides de l'arrière, sont donc dans la proportion de 3 à 2.

Il est proposé de porter le taux des pensions des invalides de l'arrière à 80 p. c. du taux des pensions des invalides bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930, ce qui représente donc une majoration de 20 p. c.

Cette majoration ne peut toutefois, par le fait de l'influence du grade qui joue encore pour les pensions de la guerre 1914-1918, avoir pour effet d'accorder un taux supérieur à celui qui est prévu pour un pourcentage d'invalidité identique, dans le régime des pensions de réparation de la guerre 1940-1945,

Art. 5.

L'article II, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1968 a fixé le montant de la pension complète de la veuve de guerre mariée avant le fait dommageable cause du décès de son époux, à 60 p. c. de la pension attribuée à l'invalidé à 100 p. c., bénéficiaire du statut des grands mutilés et invalides.

Ce rapport est porté à 62 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

Cette modification entraîne une majoration correspondante des pensions réduites et des pensions des veuves mariées après le fait dommageable.

Art. 6.

En vertu de l'article 13, III des lois coordonnées sur les pensions militaires, les veuves de la guerre 1914-1918 dont le mari était reconnu invalide à 60 p. c. au moins du chef d'affections contractées du fait de la guerre ou à 30 p. c. du chef de blessures ayant donné lieu à l'octroi d'un chevron de blessure, peuvent prétendre à une pension réduite qui leur est attribuée sans qu'aucun rapport de causalité entre l'affection qui a provoqué le décès de leur époux et un fait de guerre, soit requis.

Ces pensions qui n'ont plus été relevées depuis le 1^{er} juillet 1954, sont majorées de 32 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

CHAPITRE II.

Modifications de certaines dispositions existantes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires.

SECTION I.

Abrogation de certaines restrictions appliquées pour l'introduction des demandes de pension ou de révision de pension de la guerre 1914-1918.

Art. 7.

Aux termes de l'article 9, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, les invalides de la guerre 1914-

Wanneer men de pensioenen van deze invaliden vergelijkt met die der invaliden van achter het front, bedraagt de verhouding 3 tot 2.

Voorgesteld wordt het bedrag der pensioenen van de invaliden achter het front te brengen op 80 pet. van het bedrag der pensioenen van de invaliden die het voordeel genieten van de wet van 21 juli 1930, wat dus neerkomt op een verhoging met 20 pet.

Deze verhoging mag echter door de invloed van de graad die nog steeds geldt voor de pensioenen van de oorlog 1914-1918, niet leiden tot toekenning van een bedrag dat hoger is dan hetgeen is bepaald voor een zelfde invaliditeitspercentage in het stelsel der vergoedingspensioenen van de oorlog 1940-1945.

Art. 5.

Artikel II, § I, van de wet van 24 december 1968 heeft het bedrag van het volle pensioen van de oorlogsweduwe die vóór het schadelijk feit, dat de oorzaak is van het overlijden van haar echtgenoot, in het huwelijk is getreden, vastgesteld op 60 pet. van het pensioen verleend aan de invalide 100 pet. gerechtigd op het statuut der grootverminkten en -invaliden.

Deze verhouding wordt van 1 juli 1971 af op 62 pct. gebracht.

Deze wijziging brengt een overeenstemmende verhoging met zich van de verminderde pensioenen en van de pensioenen der na het schadelijk feit gehuwde weduwen.

Art. 6.

Krachtens artikel 13, III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen kunnen de weduwen van de oorlog 1914-1918 wier echtgenoot werd erkend als invalide van ten minste 60 pet. wegens kwalen opgedaan ingevolge de oorlog of als invalide 30 pet. wegens kwetsuren die aanleiding hebben gegeven tot de toekenning van een kwetsuurstreep, aanspraak maken op een verminderd pensioen dat hun wordt verleend zonder dat enig oorzakelijk verband tussen de kwaal die het overlijden van hun echtgenoot heeft veroorzaakt en een oorlogsfeit wordt vereist.

Deze pensioenen die sedert 1 juli 1954 niet meer werden gewijzigd, worden met 32 pet. verhoogd van 1 juli 1971 af.

HOOFDSTUK II.

Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden.

AFDELING I.

Opheffing van sommige beperkingen van toepassing voor het indienen van de aanvragen om pensioen of om pensioenherziening van de oorlog 1914-1918.

Art. 7.

Luidens artikel 9, lid 1, van het koninklijk besluit van 14 november 1923 ter regeling van de uitvoering der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, dienden de

191R devaient en principe, faire valoir leurs droits à une pension d'invalidité avant de quitter le service.

L'alinéa 2 de l'article 9 précité et l'article 27 du même arrêté, ont cependant déjà apporté des exceptions à cette règle, en fixant le délai limite pour l'introduction des demandes au 31 mars 1921 ou au 23 mai 1925 pour certaines catégories de militaires. L'arrêté royal du 13 mai 1925 et la loi du 25 juillet 1927 ont reculé ce délai au 31 décembre 1928 et enfin la loi du 2 novembre 1938 a supprimé toute limite.

Cependant, chacune de ces dispositions réservait les avantages qu'elle prévoyait, à des catégories de plus en plus limitées d'invalides et imposait des conditions de pourcentage minimum de plus en plus restrictives.

La législation sur les pensions de la guerre 1940-1945 n'imposant plus aucun délai pour l'introduction des demandes et ne prévoyant plus les réductions administratives fixées à l'origine en cas de demande tardive, il est apparu opportun de modifier la législation sur les pensions de la guerre 1914-1918 dans le même sens,

Toutefois, dans le cas où l'éloignement des faits, le droit à la pension sera subordonné à la production de documents étologiques d'époque prouvant l'origine des dommages physiques invoqués,

Telle est la portée de l'article 7,

Art. 8.

Cet article rappelle les règles en vigueur relatives à l'évaluation du pourcentage d'invalidité, en précisant qu'il convient de tenir compte, le cas échéant, dans cette évaluation, des séquelles qui seraient dues à des causes étrangères à la guerre,

Art. 9.

Aux termes de cette disposition, le pourcentage d'invalidité: fixé conformément aux prescriptions de l'article précédent, doit atteindre au moins 10 p. c. pour donner lieu à indemnisation. Par dérogation à la règle du calcul des invalidités multiples, ce minimum peut être atteint par l'addition arithmétique des pourcentages attribués du chef de plusieurs affections.

Art. 10.

Cet article règle la situation des invalides dont les affections ont été reconnues imputables à la guerre, mais qui n'ont pu obtenir pension parce que le pourcentage d'invalidité reconnu n'atteignait pas le minimum requis par les lois dont il est fait mention dans le commentaire de l'article 7 (invalides honoraires), ou des invalides déjà pensionnés qui ont vu leur demande d'aggravation rejetée pour des raisons identiques.

Ces invalides pourront obtenir les avantages qui leur ont été refusés, s'ils comptent au moins 10 p. c. d'invalidité ou, en cas de révision, si leur pourcentage s'est accru de la p. c. au moins,

Art. 11.

La politique restrictive suivie en matière de nouvelles demandes et exposée ci-avant, a été appliquée également

invalides van de oorlog 1914-1918 in beginsel hun recht en op een invaliditeitspensioen te doen gelden alvorens de dienst te verlaten,

Lid 2 van het vooruocmd artikel 9 en artikel 27 van hetzelfde besluit hebben echter reeds uitzonderingen op deze regel ingevoerd door de uiterste termijn voor het indienen der aanvraag en voor sommige categorieën van militairen vast te stellen op 31 maart 1921 of 23 mei 1925. Het koninklijk besluit van 13 mei 1925 en de wet van 25 juli 1927 hebben deze termijn naar 31 december 1928 verschoven, terwijl de wet van 2 november 1938 tenslotte elke beperking heeft afgeschaft.

Elk dezer bepalingen kende nochtans de voordelen waarin zij voorzagen, ten aanzien van hoe langer hoe meer beperkte categorieën van invaliden en leedde hoe langer hoe meer beperkende voorwaarden inzake minimumpercentage op.

Daar de wetgeving op de pensioenen van de oorlog 1940-1945 geen enkele termijn meer oplegt voor het indienen van de aanvragen en geen administratieve verminderingen die oorspronkelijk ingeval van laattijdige aanvraag van toepassing waren, meer bevat, is het wenselijk gebleken de wetgeving op de pensioenen van de oorlog 1914-1918 in dezelfde zin te wijzigen.

Daar de feiten zich echter zo ver in het verleden hebben voorgedaan, wordt het recht op pensioen afhankelijk gesteld van de voorlegging van destijds opgemaakte etologische documenten die de oorsprong van de ingeroepen lichamelijke schade bewijzen.

Dit is het doel van artikel 7.

Art. 8.

In dit artikel worden de regels die gelden inzake de vaststelling van het invaliditeitspercentage bevestigd, terwijl hieraan toegevoegd wordt dat er bij deze vaststelling, in voorkomend geval, rekening dient te worden gehouden met de gevolgen die zouden voortvloeien uit aan de oorlog vreemde oorzaken.

Art. 9.

Luidens deze bepaling moet het invaliditeitspercentage dat overeenkomstig de voorschriften van het voorgaande artikel is vastgesteld, ten minste 10 pct. bereiken om tot vergoeding aanleiding te geven. In afwijking van de regel inzake berekening der veelvuldige invaliditeiten kan dit minimum worden bereikt door rekenkundige optelling van de wegens verscheidene kwalen toegekende percentages.

Art. 10.

Dit artikel regelt de toestand van de invaliden wier kwalen werden erkend als zijnde te wijten aan de oorlog maar die geen pensioen hebben kunnen bekomen omdat het erkende invaliditeitspercentage het bij de in de bespreking van artikel 7 (ereinvaliden) vermelde wetten vereiste minimum niet had bereikt, of van de reeds gepensioneerde invaliden wier aanvraag wegens verergering om dezelfde redenen werd afgewezen.

Deze invaliden zullen de voordelen bekomen die hun werden geweigerd, indien zij ten minste 10 pct. invaliditeit tellen of, in geval van herziening, indien hun percentage met ten minste 10 pct. is verhoogd.

Art. 11.

De inzake de nieuwe aanvragen aangenomen restrictieve houding die hierboven werd uiteengezet, werd eveneens toe-

en ce qui concerne les demandes de revision pour dégradation.

Il est proposé d'en revenir à un régime plus libéral, s'inspirant à nouveau de celui prévu par la législation sur les pensions de la guerre 1940-1945.

L'article 11 autorise donc l'introduction des demandes de revision pour aggravation, sans limitation de délai et sans conditions restrictives autres que les déductions pour intervention de facteurs étrangers à la guerre.

Enfin, il est prévu une clause de garantie contre une diminution éventuelle du pourcentage d'invalidité.

Art. 12.

Cet article permet la revision pour d'autres causes que l'aggravation, c'est-à-dire la revision pour erreur ou éléments nouveaux.

Art. 13 et 14.

Les avantages prévus aux articles 7 à 11 doivent être demandés. Les articles 13 et 14 fixent les conditions d'introduction et de recevabilité des demandes et la date de prise de cours de ces dernières.

Art. 15.

La section première du chapitre II fixe des principes nouveaux et apporte de ce fait des modifications à un ensemble extrêmement touffu de lois votées au cours d'une période de cinquante ans. Il eut été très délicat de rechercher et d'abroger ou de modifier ensuite individuellement la multitude de textes, articles, paragraphes et autres subdivisions touchés par les nouvelles dispositions.

C'est la raison pour laquelle, l'article 15 use d'une formule générale d'ailleurs reprise de l'article 68 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux termes de laquelle les dispositions antérieures sont modifiées ou abrogées dans les cas où des mesures nouvelles ou différentes sont prévues.

SECTION II.

*Prolongation du délai
dans lequel le mariage postérieur au fait dommageable
doit avoir été contracté
pour ouvrir un droit à pension à la veuve.*

Art. 16 et 17.

Tant dans le régime des pensions de la guerre 1914-1918 que dans celui de la guerre 1940-1945, les veuves ne peuvent prétendre à une pension, dans le cas où elles ont contracté mariage après le fait de guerre cause du décès de leur époux, que si ce mariage a duré un an et a eu lieu dans des délais déterminés. Ces délais sont fixés au 1^{er} janvier 1930 pour la guerre 1914-1918 et à cinq ans de la date de la rentrée du militaire dans ses foyers ou au 29 septembre 1950, si cette date est plus favorable, en ce qui concerne la guerre 1940-1945.

gep<,st wat de aanvragen om herziening wegens verergering betreft.

Voorgesteld wordt een ruimer standpunt in te nemen door 110g111<31st te gaan van het stelsel bepaald bij de wetgeving op de pensioenen van de oorlog 1940-1945.

Artikel 11 biedt dus de mogelijkheid aanvragen om herziening wegens verergering in te dienen zonder termijnbeperking en zonder andere beperkende voorwaarden dan de verminderingen wegens het voorkomen van aan de oorlog vreemde Factoren.

Tenslotte wordt een waarborgclausule opgenomen om een eventuele vermindering van het invaliditeitspercentage te beletten.

Art. 12.

Dit artikel maakt de herziening wegens andere redenen dan de verergering mogelijk, n.l. de herziening wegens vergissing of wegens nieuwe gegevens.

Art. 13 en 14.

De voordelen ingesteld bij de artikelen 7 tot en met 11 moeten worden aangevraagd. De artikelen 13 en 14 bepalen de voorwaarden aan gaande de indiening en de ontvankelijkheid van de aanvragen alsmede de datum waarop deze aanvragen effect sorteren.

Art.15.

De eerste afdeling van hoofdstuk II stelt nieuwe principes vast en brengt derhalve wijzigingen aan in een buitengewoon omvangrijk geheel van wetten die tijdens een periode van vijftig jaar werden aangenomen. Het is bijna onmogelijk in dit grote aantal teksten de artikelen, paragrafen en andere onderverdelingen op te zoeken die bij de nieuwe bepalingen worden beoogd en die vervolgens elk afzonderlijk op te heffen of te wijzigen.

Om deze reden wordt in artikel 15 een algemene formule gebruikt die trouwens werd overgenomen van artikel 68 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, luidens welke de vroegere bepalingen worden gewijzigd of opgeheven in de gevallen waarin nieuwe of verschillende maatregelen zijn voorgeschreven.

AFDELING II.

*Verlenging van de termijn
waarin het na het schadelijk feit gesloten huwelijk
moet zijn aangegaan
om recht op uideurenpensioen te verkrijgen,*

Art. 16 en 17.

Zowel in het stelsel der pensioen en van de oorlog 1914-1918 als in dat van de oorlog 1940-1945, kunnen de weduwen die in het huwelijk zijn getreden na het oorlogsfeit dat de dood van hun echtgenoot heeft veroorzaakt, slechts aanspraak maken op pensioen indien dat huwelijk één jaar heeft geduurd en werd aangegaan binnen vastgestelde termijnen. Deze termijnen zijn vastgesteld op 1 januari 1930 voor de oorlog 1914-1918 en op vijf jaar na de datum van de terugkeer van de militair in zijn haardstede of op 29 september 1950, indien deze datum gunstiger is, wat de oorlog 1940-1945 betreft.

Il est proposé de porter ces délais respectivement au 1^{er} janvier 1935 (art. 16) et au 1^{er} janvier 1956 (art. 17) pour les femmes dont le conjoint avait moins de 40 ans au moment du mariage,

D'autre part, les intéressées ne pourront bénéficier de cette nouvelle mesure qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1970, qu'à partir du premier jour du mois suivant celui au cours duquel elles auront atteint l'âge de 60 ans.

Art. 18,

La pension résultant des modifications précisées ci-avant doit obligatoirement faire l'objet d'une demande dont les formes et les effets sont fixés par le présent article.

CHAPITRE III.

Création d'avantages nouveaux.

SECTION 1,

Garantie d'un droit à pension aux veuves de certains invalides à 100 p. c. et plus.

Art., 19, 20 et 21,

Ces articles procèdent du même principe que celui qui a justifié l'article 3.

Les veuves des amputés et des grands invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 (1914-1918) ou du statut des grands mutilés et invalides (1940-1945) peuvent par exception à la régie générale prétendre à la pension complète quelle que soit la cause du décès de leur mari, si celui-ci a obtenu la reconnaissance de la qualité précisée ci-avant un an au moins avant son décès et si son mariage a duré un an au moins.

Il est proposé d'étendre cette mesure à partir du 1^{er} juillet 1970 à toutes les veuves des invalides à 100 p. c. au moins, de la guerre 1914-1918 (art. 20) et de la guerre 1940-1945 (art. 19),

La pension qui sera ainsi accordée, sera toutefois fixée aux trois quarts de celle prévue en faveur des veuves des grands invalides. Elle devra faire l'objet d'une demande dont les formes et les effets font l'objet de l'article 21.

L'article 20 apporte en outre deux précisions: les textes originaux ne visaient que les amputés bénéficiaires de l'article 2 de la loi du 5 mai 1936 et omettaient ceux visés à l'article 4, c'est-à-dire les br-amputés.

Bien que la jurisprudence n'ait jamais fait, et pour cause, de différence à cet égard, il a été jugé opportun de rectifier la lacune constatée,

D'autre part, antérieurement n'étaient visés que les amputés et les grands invalides qui réunissaient les conditions exigées par les lois du 13 mai 1929 et du 5 mai 1936 au moment de leur mariage. Ce texte excluait les veuves des intéressés qui avaient contracté mariage avant la guerre, c'est-à-dire à une époque où leur mari ne pouvait réunir les conditions exigées,

Voorgesteld wordt deze termijnen respectievelijk te bepalen op 1 januari 1935 (art. 16) en op 1 januari 1956 (art. 17) voor de vrouwen wier echtgenoot minder dan 40 jaar oud was toen het huwelijk werd gesloten.

Bovendien zullen de betrokkenen het genot van deze nieuwe maatregel die in werking treedt op 1 juli 1970, slechts kunnen bekomen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin zij 60 jaar worden,

Art. 18.

Voor het pensioen dat voortvloeit uit de hiervoor omschreven wijzigingen, is een aanvraag verplicht. De wijze waarop die aanvraag moet worden ingediend en de uitwerking ervan worden in dit artikel bepaald.

HOOFDSTUK III.

Instelling van nieuwe voordelen.

AFDELING I,

Waarborging (Jan recht op pensioen voor de weduwen van sommige invaliden 100 pct. en meer,

Art., 19, 20 en 21,

Deze artikelen zijn gesteund op hetzelfde principe als datgene waarvan artikel 3 uitgaat.

De weduwen van de geamputeerden en van de grootinvaliden die de voordelen van de wet van 13 mei 1929 (1914-1918) of van het statuut der grootverminkten en -invaliden (1940-1945) genieten kunnen bij uitzondering op de algemene regel aanspraak maken op het volle pensioen welke ook de oorzaak is van het overlijden van hun echtgenoot indien de hierboven aangehaalde hoedanigheid te zijnen opzichte werd erkend ten minste één jaar vóór zijn overlijden en indien zijn huwelijk ten minste één jaar heeft geduurd.

Vorgesteld wordt deze maatregel van 1 juli 1970 af uit te breiden tot alle weduwen van de invaliden van ten minste 100 pct. van de oorlog 1914-1918 (art. 20) en van de oorlog 1940-1945 (art. 19).

Het aldus toegekende pensioen zal echter worden vastgesteld op de drie vierde van dat ingesteld ten behoeve van de weduwen der grootinvaliden. Het zal moeten worden aangevraagd. De wijze waarop die aanvraag moet worden ingediend en de uitwerking ervan worden in artikel 21 bepaald.

Artikel 20 geeft bovendien een omschrijving van twee punten: de oorspronkelijke teksten beoogden slechts de geamputeerden die de voordelen van artikel 2 van de wet van 5 mei 1936 genieten en sloegen degenen over die bij artikel 4 worden bedoeld, m.a.w. degenen die twee of meer ledematen hebben verloren.

Ofschoon de rechtspraak in dit verband terecht nooit een onderscheid heeft gemaakt, werd het toch wenselijk geacht de vastgestelde leer te aanvullen.

Bovendien werden vroeger slechts de geamputeerden en de grootinvaliden beoogd die, op het ogenblik van hun huwelijkssluiting, de bij de wetten van 13 mei 1929 en van 5 mei 1936 vereiste voorwaarden vervulden. Deze tekst sloot de weduwen uit van de betrokkenen die vóór de oorlog in het huwelijk waren getreden, m.a.w. op een tijdstip dat hun echtgenoot de vereiste voorwaarden niet kon vervullen.

Le 2^e règle désormais les cas de l'espèce en versant explicitement les veuves dont le mari réunissait les conditions exigées postérieurement au mariage et au plus tard un an avant leur décès.

SECTION II.

Garantie d'un droit

Il y a pension réduite aux veuves de certains invalides de la guerre 1940-1945.

Art. 22.

Sauf le cas des amputés, des grands invalides et aux termes des articles précédents, des invalides à 100 p. c., le droit à la pension de veuve de guerre est soumis à la condition qu'il existe un rapport de causalité entre le décès et un fait dommageable attribuable à la guerre.

Il existe toutefois une autre exception à cette règle dans le régime 1914-1918, en faveur des veuves dont le mari était invalide à 60 p. c. du chef d'affections contractées ou aggravées du fait de la guerre, ou à 30 p. c. du chef de blessures ou affections ayant donné lieu à l'attribution d'un chevron de blessure.

Ces veuves peuvent obtenir une pension réduite, égale, à l'origine, au tiers du principal de la pension du mari. Cette proportion n'a toutefois plus été respectée dans la suite. A titre d'exemple, cette pension s'élève au maximum y compris la majoration prévue à l'article 6, à 6 792 F pour la veuve d'un soldat invalide à 30 p. c. et à 14 872 F pour la veuve d'un soldat invalide à 95 p. c.

Il est proposé de créer un régime identique en faveur des veuves non remariées de la guerre 1940-1945, à partir du 1^{er} janvier 1972.

Les conditions d'invalidité requises dans le chef du mari sont les mêmes que celles indiquées ci-avant, les affections contractées au titre de prisonnier politique étant cependant assimilées à celles ayant donné lieu à l'octroi d'un chevron de blessure.

Si un invalide a subi des dommages physiques du fait des deux guerres, les invalidités dues à la guerre 1914-1918 pourront s'ajouter à celles contractées pendant la guerre 1940-1945, pour l'établissement du droit et le calcul de la pension de veuve.

S'il s'agit d'affections distinctes, l'addition ne se fera toutefois pas arithmétiquement, mais conformément au mode de calcul prévu par les lois coordonnées sur les pensions de réparation en cas d'invalidités multiples.

Art. 23.

Deux conditions sont exigées, dans le chef de la veuve, pour pouvoir prétendre à la pension prévue à l'article précédent : elle doit avoir atteint l'âge de 60 ans et avoir contracté son mariage avant le fait de guerre cause du décès du mari ou dans les délais et conditions fixés à l'article 17 analysé ci-avant.

Art. 24.

S'il n'existe pas de veuve, ou si l'épouse a perdu ses droits par suite de divorce, séparation de corps, ou remariage, les orphelins peuvent prétendre à la pension qui revenait ou

2^e règle voortaan dergelijke gevallen door uitdrukkelijk de weduwen te beogen wier echtgenoot de vereiste voorwaarden vervulde na de sluiting, van het huwelijk, doch uiterlijk een jaar vóór zijn overlijden.

AFDELING II.

Waarborging van recht

op (ten) oerminderd pensioen (van) de weduwen (van) som m.g.c. invaliden (van) de oorlog 1940-1945.

Art. 22.

Behalve in het geval van de geamputeerden, van de grootinvaliden en zoals blijkt uit de voorgaande artikelen van de invaliden 100 pct. is het recht op pensioen van een oorlogsweduwe afhankelijk van de voorwaarde dat er een oorzakelijk verband bestaat tussen het overlijden en het aan de oorlog te wijten schadelijk feit.

Een andere uitzondering op deze regel bestaat echter in het stelsel 1914-1918 ten behoeve van de weduwen wier echtgenoot invalide 60 pct. was uit hoofde van kwalen opgedaan of verergerd door het feit van de oorlog, of 30 pct. uit hoofde van kwetsuren of kwalen die aanleiding hebben gegeven tot de toekenning van een kwetsuurstreep.

Deze weduwen kunnen een verminderd pensioen bekomen dat oorspronkelijk gelijk was aan een derde der hoofdsom van het pensioen van de echtgenoot. Deze verhouding werd later echter niet meer geëerbiedigd. Zo bedraagt dit pensioen met inbegrip van de bij artikel 6 voorgeschreven verhoging, ten hoogste 6 792 F voor de weduwen van een soldaat die invalide 30 pct. is en 14 872 F voor de weduwe van een soldaat die invalide 95 pct. is.

Voorgesteld wordt een gelijkaardig stelsel in te voeren ten behoeve van de niet hertrouwde weduwen van de oorlog 1940-1945, van 1 januari 1972 af.

De voorwaarden inzake invaliditeit die in hoofde van de man worden geëist, zijn dezelfde als de hierboven aangeduide: de kwalen die als politiek gevangene werden opgedaan, worden echter gelijkgesteld met die welke aanleiding hebben gegeven tot de toekenning van een kwetsuurstreep.

Indien een invalide lichamelijke schade heeft geleden ten gevolge van beide oorlogen, worden de aan de oorlog 1914-1918 te wijten invaliditeiten voor de vaststelling van het recht op en de berekening van het weduwenpensioen, bij die opgedaan gedurende de oorlog 1940-1945 gevoegd.

Indien het gaat om verschillende kwalen wordt de optelling echter niet rekenkundig uitgevoerd doch overeenkomstig de berekeningswijze ingesteld bij de samen geordende wetten op de vergoedingspensioenen in geval van veelvuldige invaliditeiten.

Art. 23.

De weduwe moet twee voorwaarden vervullen om aanspraak te kunnen maken op het bij het voorgaande artikel ingestelde pensioen : zij moet de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt en in het huwelijk zijn getreden vóór het oorzakelijk feit dat de oorzaak is van het overlijden van haar echtgenoot of binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald in het hierboven besproken artikel 17.

Art. 24.

Indien er geen weduwe is of indien de echtgenote haar rechten heeft verloren ten gevolge van echtscheiding, scheiding van tafel en bed, of nieuw huwelijk, kunnen de wezen

serait revenue à leur mère, jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint l'âge de 21 ans,

Art. 25.

Cet article permet d'assimiler au décès, l'absence du mari constatée par un jugement de déclaration d'absence, et par voie de conséquence, d'accorder la pension à l'épouse du disparu.

Cette mesure a pour objet d'éviter dans le nouveau régime, certaines situations regrettables constatées au cours de l'application du régime 1914-1918. En effet, il s'est présenté des cas de femmes ayant charge d'enfants, dont le mari était disparu depuis plusieurs années, et qui ne pouvaient obtenir leur pension ou leur rente de guerre, faute de pouvoir établir le décès de leur époux.

Il est toutefois prévu que la pension de veuve est supprimée à la date de la réapparition du mari ou à celle où son existence est prouvée. Le paiement de la pension d'invalidité, est repris à la même date sans qu'il soit toutefois dû d'arriérés,

Art. 26.

Le montant de la pension est équivalent à celui prévu dans le régime de la guerre 1914-1918, en faveur des veuves pensionnées avant le 1^{er} janvier 1952 et dont un aperçu a été donné dans le commentaire de l'article 22,

Art. 27.

Le cumul de la nouvelle pension avec une pension de veuve de guerre de n'importe quelle autre nature est interdit. Seule la pension la plus élevée est payée.

Art. 28.

La nouvelle pension doit être demandée dans les formes prescrites par cet article dont le § 2 règle également les modalités de fixation de sa prise de cours, en se référant à cet égard, aux dispositions de l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation,

Par ailleurs, il est prescrit que la condition d'âge s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire cela signifie donc à titre d'exemple, que la veuve qui atteint l'âge de 60 ans le 17 janvier, n'obtient la pension au plus tôt qu'à partir du 1^{er} février suivant.

Art. 29.

Cet article énumère différentes dispositions des lois coordonnées sur les pensions de réparation qui sont applicables à la pension visée à l'article 22.

Il s'agit notamment de la situation des veuves remariées, divorcées ou séparées de corps et de biens, des orphelins infirmes, de la répartition de la pension quand il existe plusieurs groupes d'ayants cause, des possibilités de révision, de l'intervention des commissions et enfin des conditions de déchéance et de saisissabilité.

aanspraak maken op het pensioen dat hun moeder bekomen heeft of zou hebben, tot wanneer de jongste onder hen de leeftijd van 21 jaar heeft bereikt.

Art. 25.

Dit artikel maakt het mogelijk de afwezigheid van de echtgenoot die bij vonnis van verklaring van afwezigheid is vastgesteld, gelijk te stellen met het overlijden en derhalve het pensioen te verlenen aan de echtgenote van de vermiste.

Deze maatregel heeft tot doel te vermijden dat in het nieuwe stelsel sommige betreurenswaardige toestanden zouden voorkomen die tijdens de toepassing van het stelsel 1914-1918 werden vastgesteld. Er hebben zich inderdaad gevallen voorgedaan waarin vrouwen wier echtgenoot sedert verscheidene jaren vermist was en die kinderen ten laste hadden hun pensioen of hun oollogsrente niet konden bekomen omdat zij niet konden bewijzen dat hun echtgenoot overleden was.

Er wordt evenwel bepaald dat het weduwenpensioen vervalt op de datum dat de man opnieuw verschijnt of op de datum dat zijn bestaan is bewezen. De uitbetaling van het invaliditeitspensioen wordt op dezelfde datum hervat, achterstallen zijn hierbij echter niet verschuldigd.

Art. 26.

Het bedrag van het pensioen is gelijk aan dat bepaald in het stelsel van de oorlog 1914-1918 ten behoeve van de vóór 1 januari 1952 gepensioneerde weduwen. Hiervan werd een kort overzicht gegeven in de bespreking van artikel 22.

Art. 27.

Cumulatie van het nieuwe pensioen met een pensioen als oollogsweduwe van gelijk welke aard is verboden. Enkel het hoogste pensioen wordt uitbetaald.

Art. 28.

Het nieuwe pensioen moet worden aangevraagd op de manier vastgesteld bij dit artikel waarvan § 2 eveneens de wijze regelt waarop de ingangsdatum van het pensioen moet worden bepaald door dienaangaande naar de bepalingen te verwijzen van artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

Bovendien wordt voorgeschreven dat de voorwaarde inzake leeftijd beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de verjaardag; dit betekent dus bij voorbeeld dat de weduwe die op 17 januari 60 jaar wordt, haar pensioen op zijn vroegst van 1 februari af daaropvolgend kan bekomen.

Art. 29.

Dit artikel somt de verscheidene bepalingen op van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen die van toepassing zijn op het in artikel 22 bedoelde pensioen.

Het gaat inzonderheid om de toestand van de getrouwde of van tafel en bed gescheiden weduwen dan wel van de uit de echt gescheiden vrouwen, de gebrekkige wezen, de verdeling van het pensioen indien er verscheidene takken rechtverkrijgenden bestaan, de mogelijkheid van herziening, de bevoegdheid van de commissies en ten slotte de voorwaarden inzake vervallenverklaring en beslag.

L'attention doit être attirée plus spécialement sur l'article 46 qui autorise le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions, à prendre l'arrêté de collation immédiatement sans intervention des commissions, s'il résulte des éléments du dossier que les titres de pension sont certains.

Il s'agit là d'une procédure simple et rapide qui permet d'accorder la pension dans les délais les plus brefs.

TITRE II.

RENTES DE GUERRE

CHAPITRE Ier.

Majoration de certaines rentes.

Art. 30.

Cet article a pour objet de majorer de 10 p. c. à partir du 1^{er} avril 1970, les rentes de chevrons de front accordées aux titulaires de la carte du [cu.

Art. 31.

Les rentes de chevrons de front attribuées aux veuves des porteurs de ces insignes, sont également majorées de 10 p. c.

Art. 32.

Il s'agit ici de dispositions administratives pratiques concernant la modification du Grand Livre résultant des majorations des taux prévus aux articles précédents.

CHAPITRE II.

Modifications de certaines dispositions existantes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires.

SECTION I.

Prise en considération de périodes nouvelles pour le calcul de la rente de combattant.

Art. 33.

Voici l'énumération des périodes ou services nouveaux que cet article permettra désormais de prendre en considération pour le calcul de la rente de combattant et de captivité:

1) période du 29 mai au 26 juin 1940 pour les militaires ayant appartenu aux troupes belges passées légitimement en France:

De aandacht moet vooral worden gevestigd op artikel 46 van de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. In staat stelt onmiddellijk het toekenningbesluit te treffen. Zonder een beroep te moeten doen op de commissies. Wanneer er uit de gegevens van het dossier blijkt dat de rechten op pensioen vaststaan.

Het betreft hier een eenvoudige en vlugge procedure die de mogelijkheid biedt het pensioen binnen de kortst mogelijke termijn toe te kennen.

TITEL II.

OORLOGSRENTEN.

HOOFDSTUK I.

Verhoging van sommige renten.

Art. 30.

Dit artikel heeft tot doel van 1 april 1970 af de aan de houders van de vuurkaart toegekende Frontstrepentrenten met 10 pct. te verhogen.

Art. 31.

De Frontstrepentrenten die aan de weduwen van de houders van deze onderscheidingstekens zijn toegekend, worden eveneens met 10 pct. verhoogd.

Art. 32.

Het gaat hier om praktische administratieve bepalingen met betrekking tot de wijziging van het Grootboek die uit de verhogingen van de bij de voorgaande artikelen ingestelde bedragen voortvloeit.

HOOFDSTUK II.

Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden.

AFDELING 1.

Ineenmerkingneming (Jan nieuwe perioden voor de berekening van de strijdersrente.

Art. 33.

Hierna volgt de opsomming van de nieuwe perioden of diensten die ten gevolge van dit artikel voortaan in aanmerking zullen kunnen worden genomen voor de berekening van de strijders- en de gevangenschapsrente ;

1) periode van 29 mei tot 26 juni 1940 voor de militairen die deel hebben uitgemaakt van de Belgische troep en die op wettige wijze naar Frankrijk zijn gegaan;

2) périodes d'hospitalisation à la suite d'une blessure ou d'une maladie ayant donné lieu à l'attribution d'une pension de réparation et encourue :

- a) pendant le service repris au 1);
- b) pendant la captivité comme prisonnier de guerre;
- c) pendant la captivité comme prisonnier politique;

3) services de déminage sous commandement belge pendant et après l'occupation.

Les périodes reprises sous 2. a) et b) sont limitées au 8 mai 1945. celles reprises sous 2. c) et J au 28 février 1946.

Art. 34.

La prise en considération de nouvelles périodes implique, dans certains cas, la fourniture de documents justificatifs non prévus par les dispositions antérieures.

Il s'agit essentiellement de documents établissant la durée de l'hospitalisation et émanant du Ministère de la Défense nationale, du Ministère de la Santé publique ou, le cas échéant, de la direction de l'établissement hospitalier.

Les services prestés dans des unités de déminage qui ne figurent pas déjà à la carte des états de services de guerre 1940-1945, seront justifiés par une attestation à délivrer par le département de la Défense nationale. Office central de la matricule.

Art. 35.

Cet article fixe la date de prise de cours des rentes nouvelles ou des compléments de rentes résultant de la validation des périodes nouvelles. Cette date est fixée au plus tôt, au 1^{er} juillet 1970, pour les démineurs et au 1^{er} janvier 1970, pour les autres catégories.

Art. 36.

La rente en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 n'ayant été créée qu'à partir du 1^{er} janvier 1965, par la loi du 7 juillet 1964, alors que celle en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 existait déjà depuis le 1^{er} janvier 1958, il est proposé d'accorder une rétroactivité de deux ans, aux prisonniers politiques de la guerre 1914-1918, en vie à la date du 1^{er} janvier 1970, pour autant évidemment que leur demande ait été adressée dans les délais prévus initialement par la loi du 7 juillet 1964 précitée.

Cet avantage sera accordé d'office.

CHAPITRE III.

Création d'avantages nouveaux.

SECTION I.

Rente en faveur des agents des services de renseignements de la guerre 1914-1918,

Art. 37.

Cet article crée une rente annuelle de 500 F par semestre d'activité, en faveur des personnes civiles de nationalité

2) period en van opneming in een ziekehuis ten gevolge van een kwetsuur of van een zekte die aanleidt heeft gegeven tot de toekenning van een verzoedingspensioen en werd opgedaan :

- a) tijdens de onder 1) vermelde dienst;
- b) tijdens de gevangenschap als krijgsgevangene;
- c) tijdens de gevangenschap als politieke gevangene;

3) diensttijd als ontmijner onder Belgisch bevel gedurende en na de bezetting.

De onder 2, a) en b) vermelde perioden worden beperkt tot 8 mei 1945, die vermeld onder 2 c) en 3 tot 28 februari 1946.

Art. 34.

De inaanmerkingneming van nieuwe perioden brengt in sommige gevallen met zich dat bewijsstukken moeten worden voorgesteld die niet bij vroegere bepalingen zijn voorgeschreven.

Het gaat hoofdzakelijk om documenten waarin de duur van de opneming in een ziekenhuis wordt vastgesteld en die uitgaan van het Ministerie van Landsverdediging, van het Ministerie van Volksgezondheid of, in voorkomend geval, van het bestuur van het ziekenhuis.

Diensttijd die bij de ontmijningseenheden werd volbracht en nog niet voorkomt op de kaart met opgave der oorlogsdiensten 1940-1945 moet worden gerechtvaardigd met een attest dat wordt afgegeven door het departement van Landsverdediging, Centrale Dienst van het stamboek,

Art. 35.

Dit artikel stelt de ingangsdatum vast van de nieuwe renten of van de aanvullingen van renten die voortvloeien uit de validatie der nieuwe perioden. Deze datum wordt op zijn vroegst vastgesteld op 1 juli 1970 voor de ontmijners en op 1 januari 1970 voor alle andere categorieën.

Art. 36.

Daar de rente ten behoeve van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 slechts van 1 januari 1965 af werd ingesteld bij de wet van 7 juli 1964 terwijl die ten behoeve van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 reeds sedert 1 januari 1958 bestond, wordt er voorgesteld een terugwerkende kracht van twee jaar in te stellen ten behoeve van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 die op 1 januari 1970 in leven zijn, voor zover vanzelfsprekend hun aanvraag binnen de oorspronkelijk bij de voornoemde wet van 7 juli 1964 vastgestelde termijnen werd ingediend.

Dit voordeel zal van ambtswege worden toegekend.

HOOFDSTUK III.

Instelling van nieuwe voordelen

AFDELING I.

Rente ten behoeve van de agenten van de inlichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918,

Art. 37.

Bij dit artikel wordt een jaarlijkse rente ingesteld van 500 F per semester activiteit, ten behoeve van de burgerlijke

belge, qui, au cours de la guerre 1914-1918, ont collaboré au service de renseignements du Grand Quartier Général belge ou à un service de renseignements allié.

La rente nouvelle est fixée au même taux que celui de la rente de prisonnier politique 1914-1918. Le mode de calcul des deux rentes est également identique. De ce fait, le § 3 permet, le cas échéant, l'octroi d'une rente unique tenant compte à la fois des périodes susceptibles d'être prises en considération pour le calcul de chacune des rentes précitées. L'addition de ces périodes est autorisée tant pour établir le minimum de six mois requis que pour le calcul de la rente unique.

Art. 38.

Les agents de renseignements de la guerre 1914-1918 n'ayant pas de statut particulier, il n'est pas possible de se référer à un document déterminé qui devrait être produit pour justifier les droits à la nouvelle rente. Tout document officiel suffisamment probant et complet, pourra donc être admis à cet égard.

Tout comme pour la justification du droit à la rente de prisonnier politique, la preuve testimoniale ne pourra toutefois être acceptée.

La date de prise de cours est fixée au plus tôt, au 1^{er} janvier 1970. Les modalités de paiement sont les mêmes que celles prévues pour la rente de prisonnier politique.

SECTION II

Ouverture d'un droit à une rente de guerre en faveur des veuves de la guerre 1940-1945.

Art. 39.

Cet article ouvre un droit à une rente propre en faveur des veuves de la guerre 1940-1945, c'est-à-dire les veuves dont le mari a appartenu à une des catégories susceptibles de conférer des droits à la rente de combattant ou à la rente de captivité.

Il fait la distinction entre d'une part, les veuves dont le mari est décédé pendant sa durée d'appartenance à une des catégories précitées, c'est-à-dire les veuves dont le mari a été tué au combat ou est décédé en captivité ou dans l'année de son retour dans ses foyers et celles dont le mari est mort postérieurement à ce délai. Le droit à la rente revenant à ces dernières, est subordonné à la condition que le mari compte au moins des services ou une captivité pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente de combattant ou de captivité calculée sur base de six semestres ou une captivité, en tant que prisonnier politique, susceptible d'être prise en considération pour le calcul d'une rente de combattant ou de captivité sur base de deux semestres.

La supputation de ces minimums se fait donc comme en matière de calcul de rente, c'est-à-dire que la période restant après la division en semestres entiers, est comptée pour un semestre, si elle comprend au moins nonante jours.

Le paragraphe 2 de l'article 39 assimile à la veuve, la femme non mariée à laquelle les commissions de pensions ont reconnu un droit à pension en application de l'article 21 des lois coordonnées sur les pensions de réparation. Il s'agit de la femme qui, ayant partagé la vie de la victime, a été

personne van Belgische nationaliteit die tijdens de oorlog 1914-1918, hun medewerking hebben verleend aan de inlichtingsdienst van het Algemeen Belgisch Hoofdkwartier of aan een geallieerde inlichtingsdienst.

De nieuwe rente wordt vastgesteld op hetzelfde bedrag als dat van de rente van politiek gevangene 1914-1918. De berekening swijgt van beide renten is eveneens deze hde, Derhalve biedt ~ 3 desgevallend de mogelijkheid een enige rente toe te kernen door tegelijk rekening te houden met de periodes die voor de berekening van elk der vernoemde renten in aanmerking kunnen worden genomen. Het samenstellen van die periodes is toege laten, zowel om het vereiste minimum van zes maanden vast te stellen, als voor het berekenen van de enige rente.

Art. 38.

Daar de inlichtingsagenten van de oorlog 1914-1918 geen bijzonder statuut hebben, is het niet mogelijk te verwijzen naar een bepaald document dat zou moeten worden voorgelegd om de rechten op de nieuwe rente te bewijzen. Elk voldoende overtuigend en volledig officieel document zal dus dienaangaande kunnen worden aanvaard.

Evenmin als voor de rechtvaardiging van het recht op de rente van politieke gevangene kan het bewijs door getuigen worden aanvaard.

De ingangsdatum wordt op zijn vroegst vastgesteld op 1 januari 1970. De betalingswijze is dezelfde als die ingesteld voor de rente van politieke gevangene.

AFDELING II

Verlenging van recht op een oorlogsrente teri belioeve van de weduwen van de oorlog 1940-1945.

Art. 39.

Dit artikel stelt een recht in op een eigen rente ten behoeve van de weduwen van de oorlog 1940-1945, m.a.w. de weduwen wier echtgenoot heeft behoord tot één van de categorieën die rechten kunnen verlenen op de strijders-rente of op de gevangenschapsrente.

Onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds de weduwen wier echtgenoot is overleden terwijl hij nog van één der voornoemde categorieën deel uitmaakte, m.a.w. de »weduwen wier echtgenoot tijdens een gevecht werd gedood of in gevangenschap is overleden of binnen een jaar na zijn terugkeer in zijn haardstede en degenen wier echtgenoot na deze termijn is gestorven. Aan het recht op de rente dat aan deze weduwen wordt verleend, is de voorwaarde verbonden dat de echtgenoot ten minste een diensttijd of een gevangenschap heeft doorgemaakt die aanleiding kan geven tot de toekenning van een strijders- of gevangenschapsrente berekend naar zes semesters, of een gevangenschap als politieke gevangene die in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van een strijders- of een gevangenschapsrente naar twee semesters.

De berekening van deze minima gebeurt dus op dezelfde manier als de berekening van de rente, m.a.w. de overblijvende periode na de verdeling in velle semesters wordt geteld voor een semester indien zij ten minste uit 90 dagen bestaat.

Paragraaf 2 van artikel 39 stelt de niet gehuwde vrouw te wier behoeve de pensioencommissies krachtens artikel 21 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen recht op pensioen hebben erkend, gelijk met de weduwe. Het betreft de vrouw die het leven van het slachtoffer

dans l'impossibilité de légitimer son union avant le fait domageable, par suite de circonstances de guerre.

Art. 40.

Trois conditions sont exigées pour l'ouverture du droit à la rente:

- 1) avoir atteint l'âge de 55 ans;
- 2) avoir contracté mariage dans les délais et conditions prévus pour l'ouverture du droit à pension, c'est-à-dire 5 ans après le retour du mari dans ses foyers, ou avant le 29 septembre 1950, ou avant le 1^{er} janvier 1956 si l'époux avait, moins de 40 ans au moment de son mariage;

- 3) compter une durée de mariage d'au moins un an.

Cette dernière condition n'est toutefois pas exigée en ce qui concerne les veuves des tués au combat ou des personnes décédées en captivité ou dans l'année de leur rentrée au foyer.

Art. 41.

Les veuves remariées, séparées de corps et les femmes divorcées sont exclues du droit à la rente.

Art. 42.

Cet article prévoit le droit à la rente en faveur des enfants lorsque la mère est décédée ou vient à perdre ses droits.

Art. 43.

Il peut se présenter des cas où il n'existe pas de veuve.

Il s'agit, par exemple de la situation d'une femme prisonnière politique, ayant reconnu un enfant naturel. Au décès de sa mère, cet enfant peut obtenir la rente.

De même, l'enfant légitime d'un ménage où la mère seule a appartenu à l'une des catégories ouvrant un droit à la rente de combattant ou de captivité, peut obtenir la rente d'orphelin, s'il vient à perdre son père et sa mère.

Il convient donc de remarquer que le droit découlant des prestations de la mère décédée, ne peut s'ouvrir tant que le père est encore en vie.

Art. H.

L'épouse et les enfants d'un disparu par suite de circonstances de guerre, sont assimilés aux veuves et orphelins de guerre tout comme en matière de pensions de réparation.

De plus, il est prévu et pour des raisons identiques, une disposition similaire à celle qui a été commentée à l'occasion de l'analyse de l'article 25, en faveur des épouses dont le mari a fait l'objet d'un jugement de déclaration d'absence,

Art. 45.

L'âge limite pour l'octroi de la rente aux orphelins est fixé à 18 ans. La rente est payée conjointement jusqu'à ce

heeft, gedeeld, maar deze toestand wegens oorlogsomstandigheden niet heeft kunnen wettigen ~~voor~~ het schadelijk feit.

Art. 40.

Het recht op de rente is afhankelijk van drie voorwaarden:

- 1) de leeftijd van 55 jaar moet zijn bereikt;
- 2) het huwelijk moet zijn aangegaan binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald voor het verlenen van recht op pensioen, m.a.w. 5 jaar na de terugkeer van de echtgenoot in zijn haardstede, of ~~voor~~ 29 september 1950 of ~~voor~~ 1 januari 1956 indien de man op het ogenblik van zijn huwelijksluiting minder dan 40 jaar oud was;
- 3) het huwelijk moet ten minste één jaar hebben geduurd.

Deze laatste voorwaarde wordt evenwel niet vereist voor de weduwen van de gesneuvelden of van degenen die in gevangenschap of binnen één jaar na hun terugkeer in de haardstede zijn overleden.

Art. 41.

De hertrouwde weduwen, de van tafel en bed gescheiden weduwen en de uit de echt gescheiden vrouwen kunnen op de rente geen aanspraak maken.

Art. 42.

Dit artikel schrijft voor dat de kinderen recht hebben op de rente wanneer de moeder overleden is of haar rechten verliest.

Art. 43.

Er kunnen zich gevallen voordoen waarin er geen weduwe is.

Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de vrouw die politieke gevangene is, een natuurlijk kind heeft erkend. Bij het overlijden van zijn moeder kan dat kind de rente bekomen.

Zo kan het wettige kind uit een gezin waarin alleen de moeder tot één van de categorieën heeft behoord die recht verlenen op de strijders- en gevangenschapsrente, eveneens de wezenrente bekomen indien zijn vader en zijn moeder gestorven zijn.

Er moet dus worden opgemerkt dat het recht dat uit de prestaties van de overleden moeder voortvloeit, niet kan worden verleend zolang de vader nog in leven is.

Art. 44.

De echtgenote en de kinderen van een vermiste ten gevolge van oorlogsomstandigheden, worden gelijkgesteld met de oorlogsweduwen en -wezen zoals dit inzake vergoedingspensioenen het geval is,

Om dezelfde redenen wordt er bovendien ten behoeve van de vrouwen voor wier echtgenoot een vonnis van verklaring van afwezigheid werd gewezen, een bepaling ingesteld gelijk aan die welke bij het onderzoek van artikel 25 werd besproken.

Art. 45.

De leeftijdsqrens voor de toekenning van de rente aan de wezen wordt op 18 jaar vastgesteld. De rente wordt ge-

que le plus jeune ait atteint cet âge. Le cas où il existe plusieurs branches d'ayants cause, est réglé comme en matière de pensions de réparation.

Art., 46.

La rente est fixée forfaitairement à 2000 F par an pour les veuves des tués au combat ou des personnes décédées en captivité; ou clans l'année de leur rentrée dans leurs foyers.

Dans les autres cas, elle s'élève à 200 F par an pour chaque semestre d'appartenance aux catégories prévues avec toutefois un maximum admissible de dix semestres.

Les montants prévus varient d'après les fluctuations de l'indice des prix de détail. L'index actuel des prix à la consommation est donc converti, suivant la formule admise pour les autres dépenses de l'Etat, pour fixer les paliers à partir desquels les majorations sont accordées.

Art., 47.

Cet article qui fixe notamment les pièces destinées à justifier le droit à la rente, ne demande pas de précisions.

Il stipule que les documents qui figureraient déjà dans un dossier en possession de l'Administration ne doivent pas être fournis une seconde fois,

Art. 48.

Cet article détermine la date de prise de cours des demandes en tenant compte des multiples éléments à prendre en considération, à savoir la date de la publication de la loi, la date du décès du donnant droit, l'âge de la veuve, etc.

Il prévoit, également une disposition destinée à éviter qu'une rente puisse prendre cours dans le courant d'un mois. Celle-ci sera donc toujours attribuée, au plus tôt, le premier jour du mois suivant la date à laquelle la veuve atteint l'âge de 55 ans.

Art. 49, 50 et 51.

Ces articles relatifs à la justification envers la Cour des comptes, aux conditions de déchéance et aux modalités de paiement, n'appellent aucun commentaire particulier.

TITRE III.

PENSIONS DU TEMPS DE PAIX.

CHAPITRE I^{er}.

Majoration des pensions.

Art., 52 à 59.

Les pensions militaires du temps de paix sont régies par deux législations distinctes suivant qu'elles sont accordées

zamenlijk betaald tot dat het jongste kind deze leeftijd heeft bereikt. Het geval waarin verscheidene takken rechtverklarenden voorkomen, wordt geregeld zoals dit inzake vergoedingspensioenen het geval is.

Art., 46.

De rente wordt forfaitair vastgesteld op 2 000 F per jaar voor de weduwen van de gesneuvelde of van degenen die in gevangenschap of binnen een jaar na hun terugkeer in hun haardstede zijn gestorven.

In alle andere gevallen bedraagt zij 200 F per jaar voor elk semester dat de overledene tot een van de bepaalde categorieën heeft behoord, evenwel met een maximum van tien semesters.

De ingestelde bedragen volgen de schommelingen van het indexcijfer. Het huidige indexcijfer der consumptieprijzen wordt dus omgezet volgens de formule die voor de andere Rijksuitgaven is aangenomen ter bepaling van de trappen van welke af de verhogingen worden toegekend.

Art., 47.

Dit artikel waarin inzonderheid de stukken worden vermeld die bestemd zijn om het recht op de rente te rechtvaardigen, vergt geen nadere toelichting.

Voorts wordt bepaald dat de documenten die zich reeds in het bij de Administratie aangelegde dossier zouden bevinden, geen tweede maal moeten worden voorgelegd.

Art., 48.

Dit artikel stelt de ingangsdatum van de aanvragen vast met inachtneming van de verscheidene in aanmerking te nemen elementen, t.w. de datum van de bekendmaking van de wet, de datum van het overlijden van de rechtgever, de leeftijd van de weduwe, enz.

Tevens is een bepaling opgenomen ten einde te voorkomen dat een rente zou kunnen ingaan in de loop van een maand. De rente zal dus steeds op zijn vroegst worden toegekend met ingang van de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de weduwe de leeftijd van 55 jaar bereikt.

Art. 49, 50 en 51.

Deze artikelen die betrekking hebben op de jurisdictie ter opzichte van het Rekenhof, op de voorwaarden inzake verval en op de betalingswijze behoeven geen aparte beschouwing.

TITEL III.

PENSIOENEN VAN VREDESTIJD.

HOOFDSTUK I.

Verhoging der pensioenen,

Art. 52 tot en met 59.

De militaire pensioenen van vredestijd worden geregeld in twee onderscheidene wetgevingen naar gelang zij zijn

pour des dommages physiques survenus avant le 25 août 1939 (lois coordonnées sur les pensions militaires) ou après le 25 août 1947 (lois coordonnées sur les pensions de réparation).

Cette situation a pour effet de créer des écarts parfois importants, dans les taux d'indemnisation de dommages absolument identiques.

L'exposé des motifs de la loi du 11 février 1970 contient des tableaux comparatifs très significatifs à cet égard, dans lesquels on relève des différences de l'ordre de 100 p. c.

Par ailleurs, la loi du 9 mars 1953 avait prévu des assimilations d'une part, entre les taux des pensions de la guerre 1914-1918 non majorées en vertu de la loi du 21 juillet 1930 et les taux des pensions accordées pour des faits dommageables survenus en temps de paix avant le 25 août 1939 et d'autre part, entre les taux des pensions de la guerre 1940-1945 et les taux des pensions accordées pour des faits dommageables survenus en temps de paix après le 25 août 1947.

Ces assimilations ne furent toutefois pas respectées par les dernières lois majorant les pensions de guerre.

De ce fait, des différences se sont à nouveau créées entre les taux des pensions de guerre et ceux des pensions du temps de paix.

La loi du 11 février 1970 tentait de remédier, dans une certaine mesure, aux situations exposées ci-avant.

Elle avait donc un double but: diminuer l'écart entre les taux des différentes pensions du temps de paix, d'une part, et rapprocher ces taux de ceux du temps de guerre d'autre part.

Les majorations prévues par les articles 52 à 59 procèdent du même esprit et tendent à réaliser, enfin, un équilibre acceptable entre les pensions des différents régimes.

Les normes prévues par ces articles sont pratiquement identiques et peuvent se résumer comme suit:

1° au 1^{er} juillet 1970, les majorations prévues par la loi du 11 février 1970 sont relevées de 2,5 p. c.: ce relèvement correspond à celui qui est accordé, à la même date, par l'article 1^{er}, en ce qui concerne les pensions de guerre;

2° au 1^{er} juillet 1971, il est accordé une majoration calculée de façon à rattraper à concurrence de deux cinquièmes, la différence existant entre le montant des pensions du temps de paix et 80 p. c. du montant des pensions de la guerre 1910-1915 ou de la guerre 1911-1918 quand il s'agit de pensions propres au régime des lois coordonnées sur les pensions militaires qui ne trouvent pas leur correspondant dans le régime 1910-1945;

3° au 1^{er} juillet 1972, il est prévu une dernière phase de rattrapage de façon à atteindre le rapport de 80 p. c. dont question ci-avant.

A partir de cette date, compte tenu de ce rapport constant, les pensions du temps de paix seront donc ajustées automatiquement à chaque relèvement du taux des pensions de guerre.

Il convient cependant de remarquer que certaines allocations afférentes aux pensions du temps de paix (indemnités pour amputations, indemnités pour l'aide d'une tierce personne) dépassent déjà la quotité prévue de 80 p. c. Une clause de sauvegarde prévoit que ces allocations restent fixées à leurs taux actuels.

toegekend voor lichamelijke schade opgedaan vóór 25 augustus 1939 (samenordnende wetten op de militaire pensioenen) of na 25 augustus 1947 (samenordnende wetten op de verwoonding pensioenen),

Deze toestand heeft tot gevolg dat er soms belangrijke verschillen ontstonden in de bedragen tot verwoonding van volledig gelijke schade,

De memorie van toelichting der wet van 11 februari 1970 bevat op dit punt welsprekende vergelijkende tabellen waaruit blijkt dat de verschillen 100 pct. kunnen bedragen.

Bovendien had de wet van 9 maart 1953 in gelijkstellingen voorzien enerzijds van de bedragen der pensioenen van de oorlog 1914-1918 die niet krachtens de wet van 21 juli 1930 werden verhoogd, met de bedragen der pensioenen toegekend voor de schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan in vredetijd vóór 25 augustus 1939 en anderzijds van de bedragen der pensioenen van de oorlog 1940-1945 met de bedragen der pensioenen toegekend voor de schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan in vredetijd na 25 augustus 1947.

Deze gelijkstellingen werden echter niet geëerbiedigd door de latere wetten tot verhoging der oorlogspensioenen.

Derhalve zijn er opnieuw verschillen ontstaan tussen de bedragen der oorlogspensioenen en die der pensioenen van vredetijd.

De wet van 11 februari 1970 trachtte de hierboven uiteengezette toestand tot op zekere hoogte te verhelpen.

Zij had dus een dubbel doel: enerzijds het verschil tussen de bedragen van de verscheidene pensioenen van vredetijd verminderen en anderzijds deze bedragen dichter bij die van oorlogstijd brengen.

De bij de artikelen 52 tot en met 59 ingestelde verhogingen gaan uit van dezelfde bedoeling en strekken ertoe uiteindelijk tot een aanvaardbaar evenwicht tussen de pensioenen van de verscheidene stelsels te komen.

De bij deze artikelen ingestelde normen zijn praktisch gelijk en kunnen worden samengevat als volgt:

loop 1 juli 1970 worden de aanpassingspercentages voorgeschreven bij de wet van 11 februari 1970 verhoogd met 2,5; deze verhoging stemt overeen met die op dezelfde datum, waarin artikel 1 met betrekking tot de oorlogspensioenen voorziet;

2° op 1 juli 1971 wordt er een verhoging toegekend ten einde met twee vijfde het verschil te verminderen dat bestaat tussen het bedrag der pensioenen van vredetijd en 80 pct. van het bedrag der pensioenen van de oorlog 1940-1945 of van de oorlog 1914-1918 wanneer het gaat om pensioenen eigen aan het stelsel der samenordnende wetten op de militaire pensioenen waarvoor geen overeenstemmende pensioenen voorkomen in het stelsel 1940-1945;

3° op 1 juli 1972 heeft er een laatste inhaling plaats ten einde de verhouding 80 pct. waarvan hierboven sprake is, te bereiken.

Door de inachtneming van deze vaste verhouding zullen dus de pensioenen van vredesjdl. van deze datum af, automatisch aan elke verhoging van het bedrag der oorlogspensioenen worden aangepast.

Er dient nochtans te worden opgemerkt dat sommige aan de pensioenen van vredetijd verbonden toelagen (amputatievergoedingen, vergoedingen voor hulp van een derde persoon) reeds het ingesteld quotum van 80 pct. overschrijden. Een waarborgclausule bepaalt dat deze toelagen op hun huidige bedragen blijven vastgesteld.

CHAPITRE II.

Uniformisation de la législation applicable aux invalides du temps de paix et à leurs ayants cause.

Art. 60.

En dehors du problème des taux, les deux régimes applicables aux pensions du temps de paix diffèrent en de multiples points et créent des distorsions qui sont difficilement justifiables. Citons au hasard: les délais pour l'introduction des demandes, les possibilités de revision pour aggravation, la fixation du pourcentage d'invalidité indemnisable, les autorisations de cumul avec un traitement d'activité, etc.

Le chapitre 1^{er} ayant réalisé l'uniformisation des taux, il a semblé opportun de réaliser également l'uniformisation des législations.

Aux termes de l'article 60, les lois coordonnées sur les pensions de réparation deviendront applicables, à partir du 1^{er} juillet 1972, aux dommages physiques causés durant le service militaire et par le fait du service militaire en temps de paix avant le 25 août 1939.

Aux fins de conserver les droits acquis, le pourcentage d'invalidité afférent aux pensions en cours au 1^{er} juillet 1972, restera fixé conformément au barème annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920 et au mode de calcul prévu par la législation antérieure.

Les invalides d'avant le 25 août 1939 ne devront donc pas être soumis à une nouvelle visite médicale au moment du changement de législation.

Ce n'est qu'à l'occasion d'une demande de revision éventuelle, que ces invalides pourront, le cas échéant, voir leur pourcentage d'invalidité évalué conformément aux spécifications du Barème officiel belge des invalidités annexé à l'arrêté du Régent du 12 février 1946 et au mode de calcul prévu par la législation sur les pensions de réparation.

Art. 61.

Cet article prévoit certaines dispositions transitoires concernant notamment les pensions qui n'auraient pas acquis un caractère définitif à la date du 1^{er} juillet 1972.

Art. 62.

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne prévoient aucun droit à pension en faveur des veuves qui se remarient. Il a donc été jugé opportun d'exclure de leur application, les pensions des veuves remariées à la date du 1^{er} juillet 1972 et de conserver ainsi à ces veuves la pension acquise sous l'empire de l'ancienne législation.

TITRE IV.

DISPOSITIONS COMMUNES.

Art. 63.

Cet article prévoit la fixation par arrêté royal des nouveaux taux de pensions résultant de l'application de la présente loi.

HOOFDSTUK II.

Uniformering van de op de invaliden van vreedstijd en hun rechtverkrigenden toepasselijke wetgeving.

Art. 60.

Behalve wat de bedragen betreft, verschillen de twee stelsels die op die pensioenen van vreedstijd van toepassing zijn, nog op vele andere punten en doen aldus ongelijke toestanden ontstaan die moeilijk kunnen worden gerechtvaardigd, zoals bijvoorbeeld: de termijnen voor het indienen van de aanvragen, de mogelijkheden in zake herziening wegens verergering, de vaststelling van het vergoedbare invaliditeitspercentage, de mogelijkheid van cumulatie met een activiteitswedde, enz.

Daar in hoofdstuk I de uniformering van de bedragen wordt verwezenlijkt, bleek het wenselijk eveneens de wetgevingen eenvormig te maken.

Krachtens artikel 60 zullen de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van 1 juli 1972 af van toepassing zijn op de lichamelijke schade veroorzaakt gedurende en door het feit van de militaire dienst in vreedstijd vóór 25 augustus 1939.

Ter vrijwaring van verworven rechten zal het aan de op 1 juli 1972 lopende pensioenen verbonden invaliditeitspercentage vastgesteld blijven overeenkomstig de maatstaf gevestigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920 en de berekeningswijze der Hoegere wetgeving.

De invaliden van vóór 25 augustus 1939 zullen dus ter gelegenheid van de wijziging der wetgeving geen nieuw medisch onderzoek moeten ondergaan.

Het Invaliditeitspercentage van deze invaliden zal, in voorkomend geval, slechts bij een eventuele aanvraag om herziening kunnen worden vastgesteld overeenkomstig de specificaties van de Officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit gevoegd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946 en de berekeningswijze vastgesteld in de wetgeving op de vergoedingspensioenen.

Art. 61.

Dit artikel stelt sommige overgangsmaatregelen vast inzonderheid met betrekking tot de pensioenen die niet definitief zouden zijn toegekend op 1 juli 1972.

Art. 62.

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voorzien in geen enkel recht op pensioen ten behoeve van de weduwen die opnieuw in het huwelijk zijn getreden. Derhalve werd het wenselijk geacht de pensioenen der op 1 juli 1972 hertrouwde weduwen aan de toepassing dezer wetten te onttrekken en aldus deze weduwen in staat te stellen het pensioen te behouden dat zij krachtens de vroeger toepasselijke wetgeving hebben bekomen.

TITEL IV.

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN.

Art. 63.

Dit artikel schrijft voor dat de nieuwe bedragen van de pensioenen die uit de toepassing van deze wet voortvloeien, bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Pareil arrêté contenant les tableaux avec les différents taux, constitue un instrument de travail pour l'Administration et une documentation utile pour les intéressés et leurs groupements.

Art. 64.

Cet article permet au Roi de codifier les dispositions légales relatives aux pensions et rentes de la guerre 1940-1945 qui sont actuellement disséminées dans un grand nombre de lois particulières.

Cette codification que le Parlement sera appelé à ratifier, répond sans aucun doute, à une nécessité et sera appréciée par tous ceux qui sont appelés à se pencher sur la situation des victimes de la guerre ou à étudier les problèmes que pose la défense de leurs droits.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget.

A. COOLS

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir. SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit;

TITRE I^{er},

PENSIONS DE GUERRE.

CHAPITRE 1^{er}.

Majoration des pensions.

Article premier.

La majoration de 14 p. c. du taux unique des pensions d'invalidité et de toutes les allocations y afférentes, prévue

Een dergelijk besluit, dat de tabellen bevat van de verschillende bedragen, is een werkmiddel voor de Administratie en een nuttige documentatie voor de belanghebbers en hun groeperingen.

Art. 64.

Dit artikel machigt de Koning de wetbepalingen met betrekking tot de pensioenen en renten van de oorlog 1940-1915, die thans voorkomen in een groot aantal bijzondere wetten, te codificeren.

Deze codificatie die door het Parlement zal moeten worden bekrachtigd, beantwoordt zonder twijfel aan een noodwendigheid en zal worden gewaardeerd door al degenen die zich met de toestand van de oorlogsslachtoffers moeten bezighouden of de problemen moeten onderzoeken welke de verdediging van hun rechten met zich brengen.

De Vice-Eerste Ministet
en Minister van Begroting.

A. COOLS

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en bierne uiezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, 2^{de} lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting wordt gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I,

OORLOGSPENSIOENEN.

HOOFDSTUK I,

Verhoging van de pensioenen,

Artikel 1.

De verhoging met 14 pct. van het enig bedrag van de invaliditeitspensioenen en van al de eraan verbonden tee-

par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1969 majorant notamment le taux des pensions de guerre, est portée à :

- 16,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970;
- 19 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971 et
- 21 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1972.

Art. 2.

§ 1^{er}. — A partir du 1^{er} janvier 1972, les pensions des invalides visés à l'article 1^{er} de la loi du 29 mars 1967 et de leurs ayants cause, ainsi que toutes les allocations y afférentes seront, sans préjudice de l'application des dispositions de l'article II de la loi du 24 décembre 1968 modifié par l'article 5 de la présente loi, adaptées chaque fois qu'il sera procédé à une révision d'ensemble des barèmes ou à un relèvement général des rémunérations des agents de l'Etat.

Cette adaptation se réalise en affectant les taux uniques des pensions et de toutes les allocations y afférentes, d'un coefficient déterminé. La date de l'adaptation ainsi que la valeur du coefficient sont fixées par le Roi, après consultation des associations patriotiques les plus représentatives.

§ 2. — Toutefois, pour l'année 1972, la majoration des pensions est fixée conformément aux dispositions de l'article 1^{er} et réservée aux pensions visées à cet article, sans préjudice toujours, de l'application des dispositions de l'article II de la loi du 24 décembre 1968 modifié par l'article 5 de la présente loi.

En 1973, l'adaptation au moyen du coefficient prévu au § 1^{er}, sera réalisée, le cas échéant, en tenant compte des majorations de traitements nouvelles, accordées par mesure générale aux agents de l'Etat, pour cette année.

Art. 3.

§ 1^{er}. — Le taux unique, au 1^{er} Juillet 1970, des pensions des invalides à 100 p. c. et plus, de la guerre 1914-1918, bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930 et non visés par la loi du 13 mai 1929, est majoré, à cette date d'une quotité égale à 25 p. c. de la différence entre le taux unique de ces pensions et celui fixé pour le même degré d'invalidité en faveur des invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929.

§ 2. — Le taux unique, au 1^{er} juillet 1970, des pensions des invalides à 100 p. c. et plus, non bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides:

- 1^{er} de la guerre 1910-1945;
- 2^{er} de la mobilisation de 1939-1940;
- 3^{er} de la campagne de Corée;
- 4^o visés à l'article 57, § 2, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, modifié par l'article 3, § 10, de la loi du 26 juillet 1952;
- 5^o visés aux articles 2 et 3 de la loi du 6 août 1962 relative aux conséquences de certains faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo (Leopoldville), du Rwanda et du Burundi,

est majoré: à cette date, d'une quotité égale à 25 p. c. de la différence entre le taux unique de ces pensions et celui fixé

laque, die is voorgeschreven in artikel 1 van de wet van 1 juli 1969 inzonderheid tot verhoging van het bedrag van de oorloqspensioenen. wordt gebracht op :

- 16,5 pct. van 1 juli 1970 af;
- 19 pct. van 1 juli 1971 af en
- 21 pct. van 1 juli 1972 af.

Art.2.

§ I. - Van 1 januari 1972 af worden de pensioenen van de in artikel 1 van de wet van 29 maart 1967 bedoelde invaliden en van hun rechtverkrijgenden, evenals al de eraan verbonden toelagen, onverminderd de toepassing van het bepaalde in artikel 11 van de wet van 24 december 1968 gewijzigd bij artikel 5 van deze wet, aan gepast telkens als een herziening van al de wcdeschalen of een algemene verhoging van de bezoldigingen der Rijkspersoneelsleden plaatsheeft.

Deze aanpassing geschiedt door op de enige bedragen van de pensioenen en van de eraan verbonden toelagen een bepaalde coëfficiënt toe te passen. De datum der aanpassing evenals de waarde van de coëfficiënt worden door de Koning na raadpleging van de meest representatieve vaderlandlievende verenigingen bepaald,

§ 2. - Voor het jaar 1972 wordt de verhoging der pensioenen echter vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, terwijl hiervoor alleen in aanmerking komen de pensioenen bedoeld in het genoemde artikel, onverminderd de toepassing van het bepaalde in artikel II van de wet van 24 december 1968 gewijzigd bij artikel 5 van deze wet.

Voor het jaar 1973 zal de aanpassing bij middel van de in § I bepaalde coëfficiënt in voorkomend geval worden uitgevoerd met inachtneming van de nieuwe verhogingen der wedden die bij algemene maatregel van dit jaar aan de Rijkspersoneelsleden worden toegekend.

Art., 3.

§ 1. - Het enig bedrag op 1 juli 1970 van de pensioenen van de invaliden 100 pet. en meer van de oorlog 1914-1918 die de voordelen genieten van de wet van 21 juli 1930 en die niet worden beoogd bij de wet van 13 mei 1929, wordt op die datum verhoogd met een quotum gelijk aan 25 pet. van het verschil tussen het enig bedrag van deze pensioenen en dat bepaald voor dezelfde invaliditeitsgraad ten behoeve van de invaliden die de voordelen genieten van de wet van 13 mei 1929.

§ 2. - Het enig bedrag op 1 juli 1970 van de pensioenen van de niet op het statuut der grootverminkten en -invaliden gerechtigde invaliden 100 pet. en meer;

- 1^{er} van de oorlog 1940-1945;
- 2^{er} van de mobilisatie 1939-1940;
- 3^o van de veldtocht in Korea;
- 4^o beoogd bij artikel 57, § 2, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, gewijzigd bij artikel 3, § 10, van de wet van 26 juli 1952;
- 5^o beoogd bij de artikelen 2 en 3 van de wet van 6 augustus 1962 betreffende de gevolgen van sommige schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi,

wordt op die datum verhoogd met een quorum gelijk aan 25 pct. van het verschil tussen het enig bedrag van deze

pour le même degré d'invalidité en faveur des invalides bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides.

§ 3. - La quotité prévue aux §§ 1^{er}, et 2 est portée à 50 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

Art. 4.

§ 1^{er}. - Le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes accordées en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux invalides de la guerre 1914-1918 non bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930 est porté à partir du 1^{er} juillet 1970, à 80 p. c. du taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes prévu en faveur des invalides bénéficiaires de cette loi, tel qu'il est fixé conformément aux articles 1^{er}, 2 et 3.

§ 2. - La majoration prévue au § 1^{er} ne peut avoir pour effet de porter le taux unique des pensions auxquelles elle s'applique, non compris les accroissements dus à l'existence d'enfants, à un taux unique supérieur à celui des pensions prévues pour un même degré d'invalidité en faveur des invalides de la guerre 1940-1945, tel qu'il est fixé conformément aux articles 1^{er}, 2 et 3.

Art. 5.

Dans l'article II, § 1^{er} de la loi du 24 décembre 1968 fixant notamment le taux de la pension des veuves de guerre, les mots « 60 p. c. » sont remplacés par les mots « 62 p. c. », avec effet au 1^{er} juillet 1971.

Art. 6.

Le taux unique des pensions attribuées aux veuves non remariées et aux orphelins de la guerre 1914-1918, en application de l'article 13, III, des lois coordonnées sur les pensions militaires, modifié par l'article 16 de la présente loi, est majoré de 32 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

CHAPITRE II.

Modifications de certaines dispositions existantes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires.

SECTION I.

Abrogation de certaines restrictions appliquées pour l'introduction des demandes de pension ou de reprise de pension de la guerre 1914-1918.

Art. 7.

§ 1^{er}. - A la condition que les affections dont ils font état n'aient jamais été invoquées à la faveur des dispositions antérieures, les militaires, anciens militaires et assimilés qui ont participé à la campagne 1914-1918, peuvent,

pensioenen en dat bepaald voor dezelfde invaliditeitsgraad ten behoeve van de invaliden die de voordeelen genieten van het statuut der grootverminkten en -invaliden.

§ 3. - Het in de §§ 1 en 2 vastgestelde quorum wordt op 50 pet, gebracht van 1 juli 1971 af.

Art. 4.

§ 1. - Het enig bedrag der pensioenen alsmede dat van alle eraan verbonden toelagen die krachtens artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en werden verleend aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 die de voordelen van de wet van 21 juli 1930 niet genieten, worden van 1 juli 1970 af gebracht op 80 pct. van het enig bedrag van de pensioenen en van alle eraan verbonden toelagen ten behoeve van de invaliden die de voordelen van de voornoemde wet genieten, zoals dit is vastgesteld overeenkomstig de artikelen 1, 2 en 3.

§ 2. - De verhoging ingesteld bij § 1 mag niet tot gevolg hebben het enig bedrag der pensioenen waarop zij van toepassing is, in welk bedrag de verhogingen wegens het bestaan van kinderen niet begrepen zijn, te brengen op een enig bedrag dat hoger is dan dat van de pensioenen vastgesteld voor een zelfde invaliditeit ten behoeve van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zoals het is bepaald overeenkomstig de artikelen 1, 2 en 3.

Art. 5.

In artikel II, § 1, van de wet van 24 december 1968 onder meer tot vaststelling van het pensioenbedrag van de oorlogsweduwen, worden de woorden « 60 pet. » vervangen door de woorden « 62 pet. », met uitwerking op 1 juli 1971.

Art. 6.

Het enig bedrag van de pensioenen die aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van de oorlog 1914-1918 werden verleend krachtens artikel 13, III, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij artikel 16 van deze wet, wordt van 1 juli 1971 af met 32 pet. verhoogd.

HOOFDSTUK II.

Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden.

AFDELING I.

Opheffing van sommige beperkingen van toepassing op de indiening van de aanvragen om pensioen of om pensioenherziening van de oorlog 1914-1918.

Art. 7.

§ 1. - Op voorwaarde dat de kwalen, welke zij doen gelden, nooit aangevoerd werden op grond van vroegere bepalingen, kunnen de militairen, oud-militairen en gelijkgestelden die aan de veldtocht 1914-1918 hebben deelgeno-

à dater du 1^{er} avril 1970, sans limitation de délai, faire valoir leurs titres à une pension d'invalidité du chef de dommages physiques qui sont péremptoirement démontrés provenir ou avoir été aggravés du fait du service accompli entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919.

§ 2. La faculté prévue au § 1^{er}, est subordonnée à la condition :

1^{re} soit que le dommage physique invoqué ait effectivement nécessité le transfert dans une formation sanitaire ou un établissement hospitalier et qu'il soit produit un document étiologique relatif à cette hospitalisation;

2^e soit que l'origine de l'affection ou de son aggravation soit prouvée par un document étiologique d'époque, la feuille d'observations cliniques, ou un extrait du registre statistique.

Art. 8.

§ 1^{er}. - Toute mutilation, impotence ou infirmité invoquée et reconnue comme tombant sous l'application de l'article 7, doit être évaluée séparément conformément aux spécifications contenues dans le barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920.

§ 2. - Dans l'évaluation de cette invalidité, il y a lieu de déduire des pourcentages déterminés en vertu dudit barème, les taux qui, dans le même organe, appareil ou fonction, résultent de séquelles dues à des facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au service ou au fait de guerre que le requérant fait valoir.

§ 3. - Le degré d'invalidité indemnisable est ensuite établi conformément aux articles 31 et 32 des lois coordonnées sur les pensions militaires et à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923.

Art. 9.

Pour donner lieu au paiement d'une pension, il faut que le degré d'invalidité indemnisable retenu en vertu de l'article 8, atteigne au moins 10 p. c.

Ce minimum de 10 p. c. est considéré comme acquis si l'addition pure et simple des degrés d'invalidité reconnus pour plusieurs infirmités, donne au moins un total de 10 p. c.

Art. 10.

Les militaires, anciens militaires et assimilés visés à l'article 7, qui ont fait valoir des titres à une pension d'invalidité ou à une revision pour aggravation, à la faveur des dispositions antérieures, mais auxquels les commissions prévues à l'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires n'ont pas donné satisfaction pour l'unique motif que le degré d'invalidité reconnu était insuffisant, au vu de ces dispositions antérieures, pour créer des titres à pension ou à revision, obtiennent cette pension ou cette revision, si le degré total d'invalidité reconnu atteint le pourcentage minimum défini à l'article 9 ou si le pourcentage reconnu s'est accru de 10 p. c. au moins.

men. van 1 april 1970 al zonder termijnbeperking hun rechten doen gelden op een invaliditeitspensioen wegens lichamelijke schade waarvan op afdoende wijze bewezen werd dat zij voortspuit uit of verergerd werd door de dienst die tussen 1 augustus 1914 en 30 september 1919 volbracht werd.

~ 2. - De bij ~ 1 ingestelde mogelijkheid is afhankelijk van de voorwaarde:

1^o hetzij dat de aangevoerde lichamelijke schade werkelijk de overbrenging naar een gezondheidsformatie of een hospitaalinrichting noodzakelijk gemaakt heeft en dat er een etiologisch document betreffende deze opname in de ziekeninrichtingen wordt voorgelegd;

2^o hetzij dat de oorsprong van de kwaal of van haar verergering is vastgesteld in een destijds opgemaakt etiologisch document, het folio der klinische waarnemingen of een uittreksel uit het statistiek-register.

Art. 8.

§ 1. - Elke verminking, elke impotentie of elk lichaamsgebrek, aangevoerd en erkend als vallend onder toepassing van artikel 7, dient afzonderlijk te worden geschat overeenkomstig de specificaties van de maatstaf der invaliditeiten goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920.

§ 2. - Bij het schatten van deze invaliditeit dienen de op grond van de voornoemde maatstaf bepaalde percentages verminderd te worden met die welke voor hetzelfde orgaan, hetzelfde toestel of dezelfde functies te wijten zijn aan de gevolgen van vreemde factoren die dagtekenen van voor of na de aangevoerde dienst of het aangevoerd ongeluk of daarmee gepaard gingen.

§ 3. - De vergoedbare invaliditeitsgraad wordt vervolgens vastgesteld overeenkomstig de artikelen 31 en 32 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 november 1923.

Art. 9.

Om aanleiding te geven tot de betaling van een pensioen moet de vergoedbare invaliditeitsgraad die overeenkomstig artikel 8 in aanmerking komt, ten minste 10 pct. bedragen.

Dit minimum van 10 pct. wordt als verworven beschouwd indien de eenvoudige optelling der wegens verschillende lichaamsgebreken toegekende invaliditeitsgraden ten minste 10 pct. als totaal geeft.

Art. 10.

De militairen, oudmilitairen en gelijkgestellten bedoeld bij artikel 7, die rechten hebben doen gelden op een invaliditeitspensioen of op een herziening wegens verergering op grond van vroegere bepalingen, maar aan wie de bij artikel 67 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen ingestelde commissies geen voldoening hebben gegeven uitsluitend omdat de erkende graad van invaliditeit ontoereikend was om op grond van deze vroegere bepalingen recht te geven op een pensioen of op een herziening, bekomen dit pensioen of die herziening indien de erkende totale graad van invaliditeit ten minste het in artikel 9 bepaalde minimumpercentage bereikt of indien het erkend percentage met ten minste 10 pct. is verhoogd.

Art. 11.

~ 1^{re}. - Tout militaire, ancien militaire et assimilé dont les dommages physiques ont été reconnus par les commissions compétentes comme tombant sous l'application du titre II des lois coordonnées sur les pensions militaires peut, qu'il ait obtenu pension ou non, solliciter en tout temps, un nouvel examen de son cas en raison :

1^o de l'aggravation normale de sa mutilation, de son impotence ou de sa maladie, ou

2^o de complications qui sont en relation directe avec cette mutilation, cette impotence ou cette maladie.

§ 2. - Le requérant fait l'objet d'un examen portant sur toutes les mutilations, impotences et maladies qu'il a régulièrement fait valoir.

Le nouveau degré d'invalidité à prendre en considération est établi conformément aux articles 31 et 32 des lois coordonnées sur les pensions militaires, à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 et compte tenu des prescriptions relatives aux déductions pour facteurs étrangers, figurant à l'article 8, § 2.

§ 3. - La pension éventuelle est révisée si le nouveau degré total d'invalidité présente, par rapport au degré total d'invalidité sur lequel elle est fixée, une différence de 10 p. c. en plus.

Ce minimum n'est pas requis lorsque l'invalidité totale est portée à 10 p. c. ou à 100 p. c. ou lorsque le taux d'invalidité attribué à l'infirmité en cause est porté au maximum prévu par le barème des invalidités.

En cas de diminution du degré total d'invalidité, la pension reste fixée sur le degré total d'invalidité reconnu à la date de l'introduction de la demande de révision.

Art. 12.

Toute décision relative soit à une instance de pension fondée sur les dispositions des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit à une majoration ou un supplément généralement quelconque attaché à pareille pension, peut être révisée lorsque la décision première est reconnue entachée d'erreur ou lorsque des éléments nouveaux sont produits qui justifient la révision.

L'instance en révision peut être introduite par l'intéressé ou par le Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions. Elle doit être appuyée des éléments justificatifs.

Elle est portée devant la commission ou l'autorité qui a prononcé la décision à réviser.

Art. 13.

§ 1^{re}. - Les nouvelles demandes de pension doivent, à peine de nullité :

1^o être introduites auprès du Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions, par une lettre recommandée, comportant des indications précises d'identité;

2^o contenir tous les renseignements voulus sur la nature des événements auxquels le requérant attribue les blessures et infirmités qu'il fait valoir;

3^o être accompagnées d'un certificat médical établi par le médecin traitant ou tout autre médecin au choix du requérant et qui, pour chaque blessure ou infirmité que ce

Art. 14.

§ 1. - Elke militair, oud-militair en ~lelijk~lestelede door wie de bevoegde commissies is bevonden dat zijn lichamelijke schade onder titel II van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen valt, kan, of hij al Jan niet een pensioen heeft, bekom en, te allen tijde een nieuw onderzoek van zijn geval aanvragen :

1^o wegens de normale verergering van zijn verminking, impotentie of ziekte, of

2^o wegens verwickelingen die in rechtstreeks verband staan met deze verminking, impotentie of ziekte.

§ 2. - De aanvrager wordt onderzocht met het oog op al de verminkingen, impotenties en ziekten die hij regelmatig heeft doen gelden.

De in aanmerking te nemen nieuwe graad van invaliditeit wordt vastgesteld overeenkomstig de artikelen 31 en 32 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 november 1923 en met inachtneming van de in artikel 8, § 2 bepaalde voorschriften met betrekking tot de aftrek wegens vreemde factoren.

§ 3. - Het eventueel pensioen wordt herzien indien er tussen de totale nieuwe graad van invaliditeit en de totale graad van invaliditeit waarop het gevestigd is, een verschil in meer van 10 pct. bestaat.

Dit minimum is niet vereist wanneer de totale invaliditeit opgevoerd wordt tot la pct. of 100 pct. of wanneer het voor de bewuste gebrekkigheid toegekende invaliditeitspercentage opgevoerd wordt tot het maximum voorgeschreven bij de maatstaf der invaliditeiten.

In geval van vermindering van de totale graad van invaliditeit blijft het pensioen vastgesteld op de totale invaliditeitsgraad erkend op de datum van de indiening van de herzieningsaan vraag.

Art. 15.

Alle beslissingen met betrekking tot hetzij een aanvraag om pensioen gegrond op de bepalingen van de titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, hetzij een verhoging of een aan dergelijke pensioenen verbonden bijslag van gelijk welke aard, kunnen herzien worden wanneer bevonden wordt dat de eerste beslissing op een vergissing berust of wanneer nieuwe gegevens aangevoerd worden die de herziening rechtvaardigen.

De aanvraag om herziening mag worden ingediend door de betrokkene of door de Minister die de militaire pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. Zij moet met bewijsstukken gestaafd zijn.

Zij wordt voorgelegd aan de commissie of overheid die de te herziene beslissing uitgesproken heeft.

Art. 16.

§ 1. - De nieuwe pensioensaanvragen moeten op straf van nietigheid :

1^o bij aangetekende brief die de nauwkeurige opgaven inzake identiteit bevat, worden gericht aan de Minister die de militaire pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft;

2^o alle nodige inlichtingen bevatten over de aard der gebeurtenissen waaraan de aanvrager de door hem aangevoerde kwetsuren of lichaamsgebreken toeschrijft;

3^o samen gaan met een geneeskundig getuigschrift, opgesteld door de huisarts of door om 't even welke andere door de aanvrager gekozen geneesheer, waarin deze voor

dernier fait valoir, mentionnera les constatations de ce praticien et son avis au sujet de la relation invoquée.

§ 2. - L'octroi des avantages prévus à l'article 10 est subordonné à l'introduction d'une demande récapitulant uniquement aux conditions fixées au § 1^{er}, 1^{re}.

§ 3. - Les demandes de revision émanant des intéressés doivent, à peine de nullité:

1^{re} répondre aux conditions fixées au § 1^{er}, 1^{re};

2^{de} contenir tous les renseignements voulus sur la nature de la revision sollicitée;

3^{de} être accompagnées:

a) s'il s'agit d'une revision pour aggravation, d'un certificat médical faisant ressortir la nature de l'aggravation ou de la complication, en précisant les causes éventuelles de la modification survenue dans l'invalidité, qui a justifié la précédente décision;

b) s'il s'agit d'une des revisions prévues à l'article 12, des documents ou éléments destinés à établir que la décision première est entachée d'erreur ou des éléments nouveaux que les requérants estiment propres à justifier la revision demandée,

§ 4. - Les demandes qui ne répondraient pas aux conditions fixées aux §§ 1^{er}, 2 ou 3 seront renvoyées à leur auteur et ne pourront être prises en considération que lorsqu'elles auront été complétées conformément aux dispositions prévues par ces paragraphes,

Art. 11.

Les pensions d'invalidité ainsi que les revisions de pension prévues aux articles 10 à 12, prennent cours :

- le 1^{er} avril 1970 pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

- le premier jour du mois au cours duquel la demande a été introduite, dans tous les autres cas.

Art. 15.

Les articles 7 à 14 modifient ou abrogent, pour les cas qu'ils prévoient, toutes les dispositions antérieures relatives aux droits à la pension militaire.

SECTION II.

*Prolongation du délai
dans lequel le mariage postérieur au fait dommageable
doit avoir été contracté
pour ouvrir un droit à pension à la veuf.*

Art. 16.

Dans l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions militaires, modifié par les lois des 13 mai 1929, 13 juillet

1935 et 13 août 1935, il est ajouté :

~ 2. -- De roeken ninq van de in artikel 13 vastgesrelde voordelen is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die enkel aan de in ~ 1, 1^{re}, bepaalde voorwaarden moet voldoen,

~ 3. - De van de betrokkenen uitruande aanvragen om herziening moeten op straf van nietigheid :

1^o voldoen aan de in § 1, 1^{re}, bepaalde voorwaarden:

2^o alle nodige inlichtingen over de aard der aangevraagde herziening bevatten:

3^o a) zo het een herziening wegens verergering geldt, samen gaauw met een geneeskundig getuigschrift waarin de aard der verergering of verwikkeling duidelijk vermeld staat en de mogelijke oorzaken van de wijziging, voorgekomen in de invaliditeit, waarop de vorige beslissing steunde, nauwkeurig opgegeven zijn;

b) zo het een der bij artikel 12 voorziene herzieningen geldt, samengaan met de bescheiden of gegevens welke bestemd zijn om te bewijzen dat de eerste beslissing op een vergissing berust, of met de nieuwe gegevens welke de aanvragers geschilderd achten om de aangevraagde herziening te rechtvaardigen.

§ 4. - De aanvragen die aan de in de §§ 1, 2 of 3 bepaalde voorwaarden niet voldoen, worden aan de aanvrager teruggeonden en zullen slechts in aanmerking kunnen worden genomen wanneer zij overeenkomstig de in de voornoemde paragrafen voorgeschreven bepalingen aanvullend zijn.

Art. 14.

De invaliditeitspensioenen evenals de pensioenherzieningen bepaald in de artikelen 10 t/m 12, gaan in:

- op 1 april 1970 voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend;

~ op de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag werd ingediend, in alle andere gevallen.

Art. 15.

Alle vorige bepalingen met betrekking tot de rechten op het militaire pensioen worden gewijzigd of opgeheven voor zover zij strijdig zijn met het bepaalde in de artikelen 7 t/m 14.

AFDELING II.

*Verlenging van de termijn
waarin het na het schedelijk feit gesloten huwelijk
moet zijn eengegaan
om recht op toeduijnpensioen te verlenen.*

Art. 16.

In artikel 13 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij de wetten van 13 mei 1929,

1934, 30 juin 1947 et 11 février 1970, les II et III sont remplacés avec effet au 1^{er} juillet 1970, par les dispositions suivantes :

« II. - Si le mariage n'est pas antérieur à la blessure ou à l'origine de la maladie, ou de son aggravation, mais s'il a été contracté au plus tard le 31 décembre 1929, ou s'il a été contracté après cette date mais avant le 1^{er} janvier 1935 avec un conjoint âgé de moins de 40 ans, et à condition dans l'un et l'autre cas, qu'il ait duré un an au moins, la veuve aura droit à une pension viagère :

a) si elle était l'épouse d'un invalide de guerre, en jouissance d'une pension d'invalidité;

b) si elle était l'épouse d'un ancien militaire ou assimilé ayant participé à la campagne 1914-1918 et qui est mort par suite de blessures ou infirmités qui sont péremptoirement démontrées provenir du fait du service accompli entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919,

« La veuve aura à établir :

1^o selon les cas prévus en a) ou b), soit que son mari était pensionné du chef d'affections ou infirmités contractées ou aggravées du fait de la guerre (article 7), soit la relation qui existe entre le fait de l' guerre (article 7) et la blessure reçue, l'accident éprouvé, l'origine de la maladie ou de son aggravation;

2^o qu'il existe un rapport de causalité entre ces affections ou infirmités et le décès.

« III. - Par dérogation aux dispositions qui précèdent, si l'invalidité reconnue au mari s'élève à 30 p. c. au moins du chef de blessures ou affections ayant donné lieu à l'octroi d'un chevron de blessure, ou à 60 p. c. au moins du chef d'affections ou infirmités contractées ou aggravées du fait de la guerre, la veuve a droit à une pension viagère équivalente au tiers du principal de la pension d'invalidité accordée ou susceptible de revenir au défunt, ainsi qu'aux majorations prévues à l'article 37, sans que le rapport de causalité soit requis entre la blessure, la maladie ou l'infirmité et la mort, pour autant que le mariage soit antérieur à l'origine de cette affection ou infirmité, ou de son aggravation, ou s'il est postérieur, qu'il ait duré un an au moins et qu'il ait été contracté soit au plus tard le 31 décembre 1929, soit postérieurement à cette date mais avant le 1^{er} janvier 1935, avec un conjoint âgé de moins de 40 ans.

« Dans les cas visés aux II et III, la veuve dont l'époux était âgé de moins de 40 ans au moment du mariage contracté après le 31 décembre 1929 mais avant le 1^{er} janvier 1935, ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans. »

Art. 17.

L'article P^o, § 1^{er}, 1^{re}, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 avril 1958 accordant notamment, sous certaines conditions, une pension aux veuves qui ont épousé, après le fait dommageable, un bénéficiaire des lois coordonnées sur les pensions de réparation, modifié par l'article 12 de la loi du 7 juillet 1964, est remplacé, avec effet au 1^{er} juillet 1970, par la disposition suivante :

13 juli 1934, 30 juni 1947 en 11 februari 1970, worden II en III vervangen met uitwerking op 1 juli 1970, door de volgende bepaling :

« II. - Indien het huwelijk niet dagteekent van vóór de verwonding, het uitbreken of de verergering van de ziekte doch uiterlijk op 31 december 1929 werd aangegaan, of indien het na deze datum naar vóór 1 januari 1935 werd aangegaan met een persoon die minder dan 40 jaar oud was, heeft de weduwe op voorwaarde zowel in het ene als in het andere geval dat het minstens een jaar heeft geduurd, recht op een levenslang pensioen :

a) indien zij de echtgenote was van een oorlogsinvalide met een invaliditeitspensioen;

b) indien zij de echtgenote was van een oud-militair of daarnree gelijkgestelde, die de veldtocht 1914-1918 heeft medegemaakt en overleden is ten gevolge van kwetsuren of lichaamsgebreken waarvan op afdoerige wijze bewezen werd dat ze voortspruiten uit de dienst welke tussen 1 augustus 1914 en 30 september 1919 volbracht werd.

« De weduwe moet hewijzen :

1^o naargelang de onder a) of b) vermeldde gevallen hetzij dat haar echtgenoot gepensioneerd was wegens door de oorlog zelf opgedane of verergerde kwalen of lichaamsgebreken (artikel 7), hetzij dat er een verband bestaat tussen het oorlogsfeit (artikel 7) en de opgelopen verwonding, het overkomen ongeval, de oorsprong van de ziekte of van haar verergering;

2^o dat er tussen deze kwalen of lichaamsgebreken en het overlijden een oorzakelijk verband bestaat.

« III. - Indien de aan de echtgenoot toegekende invaliditeit ten minste 30 pet. bedraagt wegens verwondingen of kwalen, die tot het verlenen van een wondstreep aanleiding hebben gegeven, of ten minste 60 pet. wegens door de oorlog opgedane of verergerde kwalen of lichaamsgebreken, heeft de weduwe in afwijking van de vooraangaande bepalingen recht op een levenslang pensioen ten bedrage van een derde van de hoofdsom van het invaliditeitspensioen dat de overledene was of zou kunnen worden toegekend, evenals op de bij artikel 37 bepaalde verhogingen, zonder dat er een oorzakelijk verband vereist is tussen de verwonding, de ziekte of het lichaamsgebrek en het overlijden, mits het huwelijk dagteekent van vóór het ontstaan of de verergering van deze kwaal of dit lichaamsgebrek, dan wel, indien het later werd aangegaan, ten minste een jaar heeft geduurd en werd gesloten hetzij uiterlijk op 31 december 1929, hetzij na deze datum doch vóór 1 januari 1935 met iemand die minder dan 40 jaar oud was,

« In de in II en III bedoelde gevallen bekomt de weduwe wier echtgenoot minder dan 40 jaar oud was op het ogenblik van de huwelijkssluiting na 31 december 1929 maar vóór 1 januari 1935, het genot van het pensioen slechts van de eerste dag af van de maand volgend op die waarin zij de leeftijd van 60 jaar bereikt,

Art. 17.

Artikel I., § 1, 1^o, lid 1, van de wet van 24 april 1958 onder meer tot toekenning onder sommige voorwaarden van een pensioen aan de weduwen die na het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden met een gerechtigde op de wetten op de vergoedingspensioenen, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 7 juli 1964, wordt met uitwerking op 1 juli 1970 door de volgende bepaling vervangen :

« 1° les veuves qui ont épousé une des personnes visées aux articles 49, 50 et 51 des lois coordonnées sur les pensions de réparation ainsi qu'aux articles 2 et 57. 9 1° des mêmes lois coordonnées, modifiés par la loi du 26 juillet 1952, et qui ont pu se réclamer de l'article 1°, alinéa 1° des dites lois, pour autant que le mariage ait été contracté soit dans le délai de cinq ans à compter de la date de la rentrée de l'époux dans ses foyers, soit avant le 29 septembre 1950, soit postérieurement à cette date mais avant le 1^{er} janvier 1956, si l'époux n'avait pas atteint l'âge de 40 ans au moment du mariage.

» Dans ce dernier cas, la veuve ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans. »

Art. 18.

§ 1°. - Le bénéfice de la pension résultant des modifications apportées aux dispositions existantes par les articles 16 et 17, est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. - Sans préjudice de la condition d'âge imposée dans certains cas à l'article 13, II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires et à l'article 1^{er} § 1°, 1^a de la loi du 24 avril 1958, tels que les textes en sont établis par les articles 16 et 17, les règles prévues à l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables à ces demandes.

§ 3. - Toutefois, pour autant que la demande soit introduite, au sens du § 1°, dans les trois mois suivant la publication de la présente loi et sous réserve, le cas échéant, de l'application des règles prévues à l'article 36, alinéa 3, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, la date de prise de cours de la pension est fixée comme suit:

1° lorsque le décès du donnant droit se situe avant le 1^{er} juillet 1970 :

- au 1^{er} juillet 1970 pour les orphelins et pour la veuve qui a atteint l'âge de 60 ans à cette date;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 60 ans, pour celle qui parvient à cet âge entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi, si celle-ci est postérieure au 30 juin 1970;

2° lorsque le décès du donnant droit se situe après le 30 juin 1970 et avant la date de la publication de la présente loi :

- au premier jour du mois qui suit celui du décès du donnant droit, pour les orphelins et pour la veuve qui, au moment de ce décès a atteint l'âge de 60 ans;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 60 ans, pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès du donnant droit.

« 1° de weduwen die met één der bij de artikelen 49, 50 en 51 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, alsmede bij de artikelen 2 en 57. ~ 1. van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd door de wet van 26 juli 1952, bedoelde personen in het huwelijk zijn getreden en de toepassing van artikel 1, eerste lid van deze wetten hebben kunnen invoeren, mits het huwelijk werd aangegaan hetzij binnen de termijn van vijf jaar te rekenen van de datum van de terugkeer van de echtgenoot in zijn haardstede, hetzij vóór 29 september 1950, hetzij na deze datum maar vóór 1 januari 1956 indien de echtgenoot de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt op het ogenblik waarop het huwelijk werd aangegaan.

» In dit laatste geval bekomt de weduwe het genot van het pensioen slechts van de eerste dag af van de maand volgend op die waarin zij de leeftijd van 60 jaar bereikt. »

Art. 18.

§ 1. - Het genot van het pensioen dat voortvloeit uit de wijzigingen die bij de artikelen 16 en 17 in de bestaande bepalingen worden aangebracht, is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die op straf van nietigheid bij aangetekende brief aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, moet worden gericht.

§ 2. - Onverminderd de voorwaarde inzake leeftijd die in sommige gevallen wordt opgelegd bij artikel 13, II en III, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en bij artikel 1, § 1, 1°. van de wet van 24 april 1958, zoals de tekst ervan is bepaald bij de voornoemde artikelen 16 en 17, zijn op deze aanvragen de regels van toepassing die bij artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn vastgesteld.

§ 3. - Voor zover de in § 1 bedoelde aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet en behoudens, in voorkomend geval, de toepassing van de regels die bij artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn vastgesteld, wordt de ingangsdatum van het pensioen echter als volgt vastgesteld:

1° wanneer het overlijden van de rechtgever heeft plaatsgehad vóór 1 juli 1970 :

- op 1 juli 1970 voor de wezen en voor de weduwe die op deze datum de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt;

- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de weduwe 60 jaar wordt, voor degene die deze leeftijd bereikt tussen 30 juni 1970 en de datum van de bekendmaking van deze wet indien deze bekendmaking na 30 juni 1970 geschiedt;

2° wanneer het overlijden van de rechtgever heeft plaatsgehad na 30 juni 1970 en vóór de datum van de bekendmaking van deze wet:

- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de rechtgever is overleden, voor de wezen en voor de weduwe die op het ogenblik van dat overlijden de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt;

- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de weduwe 60 jaar wordt, voor degene die deze leeftijd na het overlijden van de rechtgever bereikt.

CHAPITRE III.

Création d'avantages nouveaux.

SECTION 1.

Garantie d'un droit à pension aux veuves de certains invalides à 100 p. c. et plus.

Art. 19.

L'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, modifié par les lois des 22 décembre 1949 et 11 juillet 1960, est remplacé, avec effet au 1^{er} juillet 1970, par la disposition suivante:

« Art. 24. - § 1^{er}. - La femme qui épouse soit un grand mutilé ou invalide de la guerre bénéficiaire du statut des grands mutilés et invalides, soit un amputé de guerre bénéficiaire de l'article 12, a), obtient, au décès du mari, la pension entière prévue à l'article 22, pourvu que le mariage ait duré un an au moins.

» § 2. - La femme qui épouse un invalide de guerre non visé au § 1^{er}, mais titulaire d'une pension d'invalidité de 100 p. c. au moins, obtient, au décès du mari, une pension égale aux trois quarts de la pension entière prévue au § 1^{er}, pourvu que le mariage ait duré un an au moins.

» § 3. - Les enfants issus de pareils mariages obtiennent, en cas de décès du père, les avantages prévus à l'article 27, § 1^{er}..

» S'ils sont orphelins de père et de mère, ou dans les cas prévus à l'article 21, dernier alinéa et à l'article 25, ils obtiennent, en outre, suivant les modalités prévues à l'article 27, §§ 2, 3 et i, une pension fixée, selon le cas, conformément aux prescriptions du § 1^{er} ou du § 2, du présent article.

» Toutefois, aucun droit ne peut exister pour l'enfant né plus de trois cents jours après la dissolution du mariage ou s'il est établi que pendant le temps qui a couru depuis le 30⁰ jusqu'au 180⁰ jour avant la naissance de cet enfant, le mari, soit pour une cause d'éloignement, soit par l'effet de quelque accident, a été dans l'impossibilité de cohabiter avec sa femme.

» § i. - Les commissions prévues à l'article 15 peuvent reconnaître des titres à la pension prévue au § 1^{er}, sans condition de durée de mariage, à la femme qui a épousé un prisonnier politique après sa rentrée de captivité, pour autant:

1^o que le décès du mari se soit produit avant le 26 août 1947;

2^o que la cause du décès soit en relation certaine avec la captivité en qualité de prisonnier politique;

3^o que le défunt n'avait pas introduit de demande de pension de réparation pour les lésions, infirmités ou maladies qui ont causé le décès,

» § 5. - Le bénéfice du présent article est étendu, quelles que soient la date du mariage et la cause du décès, à

HOOFDSTUK III.

Instelling van nieuwe voordelen.

AFDELING I.

Waarborging van recht op pensioen voor de wedtwen van sommige invaliden 100 pct. en meer..

Art. 19.

Artikel 24 van de samengeordende wetten op de verwerdingspensioenen, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1949 en 11 juli 1960, wordt met ingang van 1 juli 1970 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 24. - ~ I. - De vrouw die huwt ofwel met een grootverminkte of -invalide van de oorlog die de voordelen geniet van het statuut der grootverminkten en -invaliden of wel met een oorlogsgeamputeerde die de voordelen geniet van artikel 12, a), verkrijgt bij het overlijden van haar echtgenoot, het bij artikel 22 bepaalde volle pensioen, voor zover het huwelijk minstens een jaar geduurd heeft.

» § 2. - De vrouw die huwt met een oorlogsinvalide die niet bij § 1 wordt beoogd maar een invaliditeitspensioen van minstens 100 pct., geniet, verkrijgt bij het overlijden van haar echtgenoot, een pensioen dat gelijk is aan de drie vierde van het bij § I bepaalde volle pensioen, voor zover het huwelijk minstens een jaar geduurd heeft.

» § 3. - De uit zulk huwelijk geboren kinderen verkrijgen bij het overlijden van de vader de in artikel 27, § 1, bepaalde voordelen.

» [Indien zij volle wezen zijn of indien zij zich in de in artikel 21, laatste lid en in artikel 25 vastgestelde gevallen bevinden, verkrijgen zij bovendien, volgens de bij artikel 27, §§ 2, 3 en i ingestelde bepalingen, een pensioen dat, naargelang van het geval, wordt bepaald overeenkomstig de voorschriften van ~ I of van § 2 van dit artikel.

» Er kan evenwel, generlei recht op pensioen voor het kind bestaan indien het meer dan driehonderd dagen na de ontbinding van het huwelijk geboren is, of indien het bezeten is dat de echtgenoot, ingevolge verwijdering of inqevolge enig ongeval, in de onmogelijkheid verkeerd heeft met zijn vrouw samen te wonen tussen de 300^{ste} en de 180^{ste} dag voor de geboorte van dit kind.

» § 4. - De in artikel 45 vermelde commissies kunnen rechten op het in § 1 bepaalde pensioen, zonder voorwaarde van duur van het huwelijk, toekennen aan de vrouw die een politiek gevangene na zijn terugkeer uit gevangenschap heeft gehuwd, voor zover:

1^o het overlijden van de man geschiedde voor 26 augustus 1947;

2^o de oorzaak van het overlijden onbetwistbaar verband houdt met de gevangenschap als politiek gevangene;

3^o de overledene geen aanvraag voor een vergoedingspensioen heeft ingediend voor de verwondingen, lichaamsgebreken of ziekten die het overlijden hebben veroorzaakt.

» § 5. - Het genot van dit artikel wordt uitgebreid, welke ook de datum van het huwelijk en de oorzaak van

la veuve dont le mari a été reconnu soit invalide de guerre bénéficiaire du statut des grands mutilés et invalides ou amputé de guerre bénéficiaire de l'article 12, a), soit invalide de guerre titulaire d'une pension d'invalidité de 100 p. c. au moins, postérieurement au mariage et au plus tard un an avant le décès.

» § 6. - Le § 3 de l'article 54 s'applique aux pensions prévues au présent article. »

Art. 20.

Les dispositions de l'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, tel que le texte en est établi par l'article 19, sont étendues. à partir du 1^{er} juillet 1970 :

1^o aux veuves non remariées et aux enfants;

a) des grands invalides de la guerre 1914-1918, bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929;

b) des amputés de guerre, bénéficiaires des articles 2 et 4 de la loi du 5 mai 1936;

c) des invalides de guerre, titulaires d'une pension d'invalidité de 100 p. c. au moins, accordée en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires: et non bénéficiaires des lois citées sous a) et b);

2^o aux veuves non remariées et aux enfants des invalides qui réunissaient les conditions exigées soit par les lois citées au a) et au b), soit par le c) du 1^o, au moment du mariage pour autant que ce mariage ait duré un an au moins, ou postérieurement au mariage et au plus tard un an avant leur décès.

Art. 21.

§ 1^{er}. - Le bénéfice de la pension résultant des modifications apportées aux dispositions existantes par les articles 19 et 20 est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. - Les règles prévues à l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables à ces demandes.

§ 3. - Toutefois, la date de prise de cours de la pension est fixée :

- au 1^{er} juillet 1970, pour ce qui concerne les veuves et les orphelins dont le mari ou le père est décédé avant cette date, ou

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel s'est produit le décès, lorsque celui-ci se situe entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi si celle-ci est postérieure au 30 juin 1970, pour autant que, dans l'un et l'autre cas, la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi et sous réserve, le cas échéant, de l'application des règles prévues à l'article 36, alinéa 3, des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

het overlijden zijn, tot de wedu we wier man na het huwelijk en uiterlijk ~~een~~ jaar ~~voor~~ het overlijden ~~crkend~~ werd hetzij als oorlogsinvalide, rechthebbende op het statuut der groovertminkten en -invaliden of als oorlogsgearmputeerde die de voordelen geniet van artikel 12, a), hetzij als oorlogsinvalide die een invalidite itspensioen van minstens 100 pct. geniet.

» ~ 6. - Paragraaf 3 van artikel 54 is van toepassing op de pensioenen waarva n sprake in dit artikel. »

Art. 20.

De bepalingen van artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, zoals de tekst ervan wordt vastgesteld bij artikel 19, worden van 1 juli 1970 af uitgebreid tot;

1^o de niet hertrouwde weduwen en de kinderen van :

a) de grootinvaliden van de oorlog 1914-1918 die de voordelen genieten van de wet van 13 mei 1929;

b) de oorlogsgearmputeerden die de voordelen genieten van de artikelen 2 en 4 van de wet van 5 mei 1936;

c) de oorlogsinvaliden gerechtigd op een invaliditeitspensioen van minstens 100 pct., toegekend in toepassing van artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioen, en de voordelen van de in a) en b) aangehaalde wetten niet genieten;

2^o de niet hertrouwde weduwen en de kinderen van de invaliden die op het ogenblik van het huwelijk voor zover dat huwelijk minstens ~~een~~ jaar geduurd heeft, of na het huwelijk en uiterlijk een jaar voor hun overlijden, de voorwaarden vervullen vereist in hetzij de in 1^o a) en b) vermelde wetten hetzij in 1^o c).

Art. 21.

§ 1. - Het genot van het pensioen dat volgt uit de wijzigingen die in de bestaande bepalingen bij de artikelen 19 en 20 worden aangebracht, is afhankelijk van een aanvraag welke of straf van nietigheid per aangetekende brief ingediend moet worden bij de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. - De regels voorgeschreven in artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op deze aanvraag.

§ 3. - De ingangsdatum van het pensioen wordt echter vastgesteld :

- op 1 juli 1970 wat de weduwen en wezen betreft wier echtgenoot of vader ~~voor~~ deze datum is overleden, of

- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin het overlijden zich heeft voorgedaan wanneer dit heeft plaatsgehad tussen 30 juni 1970 en de datum van de bekendmaking van deze wet, indien deze bekendmaking na 30 juni 1970 plaatsheeft, voor zover zowel in het ene als in het andere geval de aanvraag binnen drie maanden volgend op de bekendmaking van deze wet wordt ingediend, in voorkomend geval onder voorbehoud van de toepassing van de regels ingesteld bij artikel 36, lid 3, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

SECTION II.

*Garantie d'un droit
à une pension réduite aux invalides
de la guerre 1940-1945.*

Art. 22.

§ 1^{er}. - A partir du 1^{er} janvier 1972, sans préjudice des dispositions de l'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation tel que le texte en est établi par l'article 19, il est créé en faveur de certaines veuves d'invalides de la guerre 1940-1945, de la mobilisation 1939-1940, de la campagne de Corée et d'invalides visés à l'article 57, § 2, des lois coordonnées précitées, modifié par l'article 3, § 10, de la loi du 26 juillet 1952, une pension dont l'attribution est indépendante du rapport de causalité éventuel entre le décès du mari et un fait dommageable imputable au service, à la captivité ou aux prestations fournies.

§ 2. - Cette pension est attribuée aux veuves dont le mari était bénéficiaire d'une pension fixée soit sur un degré d'invalidité de 30 p. c. au moins du chef de blessures ayant donné ou susceptibles de donner lieu à l'attribution d'un chevron de blessure ou d'affections ou infirmités contractées ou aggravées en détention comme prisonnier politique, soit sur un degré d'invalidité de 60 p. c. au moins du chef d'affections ou infirmités contractées ou aggravées du fait de la guerre 1940-1945 ou d'une des activités visées au § 1^{er}.

§ 3. - Lorsqu'un invalide était bénéficiaire simultanément d'une pension de la guerre 1914-1918 accordée en vertu de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires et d'une pension de réparation, il peut être tenu compte, si cette façon de procéder est plus avantageuse pour la veuve, du pourcentage d'invalidité pris ou susceptible d'être pris en considération en vue de l'octroi de la pension prévue à l'article 13, III., des lois coordonnées sur les pensions militaires, pour l'établissement du droit et le calcul d'une pension unique suivant les critères fixés par la présente section II.

Dans ce cas, et s'il s'agit d'affections distinctes, le pourcentage d'invalidité à retenir est fixé conformément aux dispositions de l'article 9, § 5, des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Art. 23.

Les veuves doivent, en outre, répondre aux conditions suivantes;

- 1° avoir atteint l'âge de 60 ans;
- 2° s'être mariées avant le fait dommageable, cause de l'invalidité du mari ou dans les conditions et délais fixés à l'article 17, § 1^{er}, de la loi du 24 avril 1958 modifié par l'article 17. Dans ce dernier cas, le mariage doit avoir duré un an au moins.

Art. 24.

S'ils sont orphelins de père et de mère, ou dans les cas prévus à l'article 21, dernier alinéa, et à l'article 25, le, ali-

AFDELING II.

*Waarborging !Jan recht
op een oerminderd pensioen voor de weduwen
van sommige invaliden van de oorlog 1940-1945.*

Art. 22.

§ 1. - Van 1 januari 1972 af wordt er, onverminderd de bepalingen van artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, zoals de tekst ervan wordt vastgesteld bij artikel 19, ten voordele van sommige weduwen van invaliden van de oorlog 1940-1945, van de mobilisatie 1939-1940, van de veldtocht in Korea en van invaliden bedoeld in artikel 57, § 2, van de voornoemde samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 3, § 10, van de wet van 26 juli 1952, een pensioen ingesteld waarvan het toekennen onafhankelijk is van het eventueel oorzake-lijk verband tussen het overlijden van de echtgenoot en een aan de dienst, de gevangenschap of de geleverde prestaties te wijten schadelijk feit.

~ 2. - Dit pensioen wordt toegekend aan de weduwen wier echtgenoot een pensioen genoot dat was vastgesteld hetzij op een graad van invaliditeit van ten minste 30 pet, wegens kwetsuren die aanleiding hebben gegeven of kunnen geven tot toekenning van een kwetsuurstreep of kwalen of gebrekkigheden opgedaan of verergerd tijdens de gevangenschap als politiek gevangene, hetzij op een graad van invaliditeit van ten minste 60 pet, wegens kwaal of gebrekkigheden opgedaan of verergerd ten gevolge van de oorlog 1910-1945 of van een van de in § 1 bedoelde dienstprestaties.

§ 3. - Wanneer een invalide gelijktijdig een pensioen van de oorlog 1914-1918 toegekend overeenkomstig artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, en een vergoedingspensioen genoot, mag er, indien deze handelwijze voordelig er is voor de weduwe, voor de vaststelling van het recht en de berekening van een enig pensioen volgens de criteria bepaald in deze afdeling II, rekening worden gehouden met het invaliditeitspercentage dat in aanmerking wordt of kan worden genomen voor de toekenning van het pensioen ingesteld in artikel 13, III., van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

In dat geval wordt, indien het gaat om verschillende kwalen, het in aanmerking te nemen invaliditeitspercentage vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 5, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen,

Art. 23.

De weduwen moeten daarenboven de volgende voorwaarden vervullen ;

- 1° de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt;
- 2° in het huwelijk getreden zijn vóór het schadelijk feit dat de oorzaak van de invaliditeit van de echtgenoot is of onder de voorwaarden en binnen de termijnen bepaald in artikel I, § 1, van de wet van 24 april 1958 zoals dit werd gewijzigd bij artikel 17, In dit laatste geval moet het huwelijk ten minste één jaar hebben geduurd.

Art. 24.

Zijn zij volle wezen of verkeren zij in de gevallen bepaald in artikel 21, laatste lid, en in artikel 25, eerste lid, van de

na, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, les enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des invalides visés à l'article 22, peuvent prétendre ensemble à la pension que leur mère a obtenue ou aurait été en droit d'obtenir.

Cette pension est payée jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint l'âge de 21 ans.

Art. 25.

La pension visée à l'article 22, peut être octroyée à l'épouse ou aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des personnes susceptibles d'ouvrir des droits à cette pension, qui ont fait l'objet d'un jugement de déclaration d'absence.

Eventuellement, il est mis fin au paiement de la pension à partir du premier jour du trimestre suivant la date à laquelle l'absent reparaît ou à laquelle son existence est prouvée. Dans ce cas, le paiement de la pension de l'invalidé, qui avait été suspendu par suite de l'absence, est repris à cette même date, sans rappel pour les quartiers échus.

Art. 26.

Le montant de la pension instituée par l'article 22, est égal à celui de la pension, à l'exclusion des majorations pour enfants, prévue suivant le degré d'invalidité du mari, en faveur de la veuve du soldat de la guerre 1914-1918 bénéficiaire de l'article 13, III, des lois coordonnées sur les pensions militaires et de l'article 1^{er}, S. 2^e, de la loi du 26 juillet 1952.

Art. 27.

Il ne peut être accordé qu'une seule pension de veuve au titre de la présente section II, des lois coordonnées sur les pensions militaires, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, de la loi du 24 avril 1958 ou des lois qui ont trait à la réparation ou au dédommagement à accorder aux victimes civiles de la guerre.

Le cas échéant, la pension la plus élevée est seule attribuée.

Art. 28.

§ 1^{er}. - Le bénéficiaire de la pension prévue à l'article 22 est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. - Sans préjudice de la condition d'âge imposée à l'article 23, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire, les règles prévues à l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables à ces demandes.

Art. 29.

Les dispositions des articles 21 avant dernier et dernier alinéas, 25, 27, §§ 3 et 4, 28, 40, 41, 42, 43, 45, §§ 3, 4 et 5, 46, 47, 52, § 4, 53, 54, § 3 et 55, § 1^{er}, des lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables à la pension visée à l'article 22.

samenkomende wetten op de vergoedingspensioenen. dan kunnen de wettige, gewettigde of erkende onechte kinderen van de invaliden bedoeld in artikel 22, samen aanspraak maken op het pensioen dat hun moeder heeft bekomen of waarop zij recht zou hebben gehad.

Dit pensioen wordt uitgereikt tot dat de jongste van hen de leeftijd van 21 jaar bereikt heeft.

Art. 2^e.

Het in artikel 22 bedoeld pensioen kan worden toegekend aan de echtgenote of aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen van degenen die recht op dat pensioen zouden kunnen doen ontstaan en voor wie een vonnis van verklaring van afwezigheid werd gewezen.

Eventueel wordt de betaling van het pensioen gestaakt van de eerste dag af van het kwartaal volgend op de datum waarop de afwezige opnieuw verschijnt of waarop zijn bestaan wordt bewezen. In dat geval wordt de betaling van het pensioen van de invalide die was stopgezet ten gevolge van de afwezigheid, van deze datum af hervat zonder navordering voor de vervallen termijnen.

Art. 26.

Het bedrag van het in artikel 22 ingestelde pensioen is gelijk aan dat van het pensioen met uitsluiting van de verhoging voor kinderen dat volgens de graad van invaliditeit van de echtgenoot wordt vastgesteld ten voordele van de weduwe van de soldaat van de oorlog 1914-1918 gerechtigd op artikel 13, III, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en op artikel I, B, 2^e, van de wet van 26 juli 1952.

Art. 27.

Er mag slechts ~~een~~ enkel weduwenpensioen worden toegekend krachtens deze afdeling II, de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, de wet van 24 april 1958 of de wetten die betrekking hebben op de vergoeding of op de schadeloosstelling toe te kernen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

In voorkomend geval wordt alleen het hoogste pensioen verleend.

Art. 28.

§ 1. - Het genot van het pensioen bepaald in artikel 22 is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die op straf van nietigheid bij aangetekende brief aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, moet worden gericht.

§ 2. - Onverminderd de voorwaarde inzake leeftijd opgelegd in artikel 23, welke voorwaarde beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand volgend op de verjaardag, zijn de regels bepaald in artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen op deze aanvragen van toepassing.

Art. 29.

De bepalingen van de artikelen 21 voorlaatste en laatste lid, 25, 27, §§ 3 en 4, 28, 40, 41, 42, 43, 45, §§ 3, 4 en 5, 46, 47, 52, § 4, 53, 54, § 3 en 55, § 1, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, zijn van toepassing op het pensioen bedoeld in artikel 22.

TITRE II.

RENTES DE GUERRE.

CHAPITRE I-.

Majoration de certaines rentes.

Art. 30.

Le tableau figurant à l'article 3 de la loi du 7 juillet 1964 majorant notamment le taux de certaines rentes de guerre, est remplacé par le tableau ci-après :

Périodes	Premier chevron	Pour chacun des autres
du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1965 .	1 516	756
du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1966 .	1 648	824
du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 mars 1970 .	1 780	888
à partir du 10 ^{er} avril 1970	1 956	976

Art. 31.

Les montants des rentes de chevrons de front revenant aux veuves et orphelins des combattants de la guerre 1914-1918, sont fixés, à partir du 1^{er} avril 1970, à 548 F pour le premier chevron et à 272 F pour chacun des autres.

Art. 32.

§ 1^{er}. - Les taux prévus au 1^{er} avril 1970 par les articles 30 et 31, sont rattachés à l'indice 13750 des prix de détail du Royaume.

§ 2. - Ces taux sont seuls appliqués pour la tenue du Grand Livre des pensions.

Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre sont modifiés d'office.

CHAPITRE II.

Modifications de certaines dispositions existantes ou extension des dispositions en vigueur à de nouvelles catégories de bénéficiaires.

SECTION I.

Prise en considération de périodes nouvelles pour le calcul de la rente de combattant.

Art. 33.

A l'article 6, § 1^{er} de la loi du 24 avril 1958 créant notamment une rente de combattant et de captivité en faveur des combattants, des prisonniers politiques et des prisonniers de guerre 1940-1945, modifié par la loi du 29 mars 1967, sont apportées les modifications suivantes;

TITEL II.

OORLOGSRENTEN.

HOOFDSTUK I.

Verhoging van sommige renten.

Art. 30.

De tabel die voorkomt in artikel 3 van de wet van 7 juli 1964 onder meer tot verhoging van sommige oorlogsrenten, wordt vervangen door de navolgende tabel ;

Periode	Eerste streep	Voor elke andere
van 1 januari tot 31 december 1965 .	1 516	756
van 1 januari tot 31 december 1966 .	1 648	824
van 1 januari 1967 tot 31 maart 1970.	1 780	888
van 1 april 1970 af	1 956	976

Art. 31.

De bedragen van de frontstrepentrenten die de weduwen en wezen van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 toekomen, worden van 1 april 1970 af vastgesteld op 548 F voor de eerste streep en op 272 F voor elke andere.

Art. 32.

§ 1. - De bedragen die bij de artikelen 30 en 31 op 1 april 1970 worden ingesteld zijn gekoppeld aan het indexcijfer 137,50 der kleinhandelsprijzen van het Rijk.

§ 2. - Alleen deze bedragen gelden voor het houden van het Grootboek der pensioenen,

De boeken die gehouden worden door het Rekenhof en door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden ambtshalve gewijzigd.

HOOFDSTUK II.

Wijziging van sommige bestaande bepalingen of uitbreiding van de geldende bepalingen tot nieuwe categorieën van gerechtigden.

AFDELING I.

Inaanmerkingneming van niellwe perioden voor de berekening van de strijdersrente,

Art. 33.

In artikel 6, § 1, van de wet van 24 april 1958 onder meer tot het instellen van een strijdersrente en een gevangenschapsrente ten voordele van de strijders, de politieke gevangenen en de krijgsgevangenen 1940-1945, gewijzigd door de wet van 29 maart 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1") Dans le 1^c, il est inséré un a) *bis* rédigé comme suit:

« a) *bis* - soit, de troupes belges passées légitimement en France pour la période allant jusqu'au 26 juin 1940 et prise en considération pour l'application de l'article 1^{er}, 2^e de l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale. »

2°) Le 2° est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2° a) des militaires: qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans un hôpital militaire ou auxiliaire ou tout autre établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue en service et par le fait du service dans les troupes de l'armée de campagne entre le 10 mai et le 28 mai 1910 ou au cours du service effectif accompli jusqu'au 26 juin 1940 pour ceux qui sont passés légitimement en France et qui sont titulaires, de ce chef, d'une pension de réparation, pour la durée d'hospitalisation considérée comme service actif et limitée au 8 mai 1945;

b) des prisonniers de guerre 1940-1945, reconnus dans les formes déterminées par leur statut, qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans un hôpital militaire ou auxiliaire ou tout autre établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de la captivité ou d'une éventuelle évasion et qui sont titulaires de ce chef d'une pension de réparation, pour la durée d'hospitalisation considérée comme service actif et limitée au 8 mai 1945;

c) des bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans tout établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de leur internement ou de leur incarcération ou d'une éventuelle évasion et qui sont, de ce chef, titulaires d'une pension de réparation, pour la période de cette hospitalisation, limitée au 28 février 1946, »

3") Il est inséré entre le pénultième et le dernier alinéa, un 7° rédigé comme suit :

« 7° des militaires et civils affectés sous commandement belge pendant une durée totale de six mois au moins, à l'enlèvement et à la destruction d'engins explosifs sur le territoire national entre le 28 mai 1910 et le 28 février 1946. »

Art., 34.

A l'article 8 de la loi du 24 avril 1958 précitée, modifié par la loi du 29 mars 1967, les modifications suivantes sont apportées au § 3 :

Iole a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) l'intéressé a effectué du service effectif dans les forces belges en Grande-Bretagne ou dans les unités belges constituées après le 3 septembre 1941 ou dans le corps expéditionnaire pour la Corée, en dehors du territoire du Royaume, ou dans une unité affectée sous commandement belge à l'enlèvement et à la destruction d'engins explosifs sur le territoire national. »

1") In 1^e wordt een a) *bis* ingevoegd luidend als volgt ;

« a) *bis* - hetzij van de Belgische troepen die op wettige wijze naar Frankrijk zijn gegaan voor de periode die loopt tot 26 juni 1940 en in aanmerking werd genomen voor de toepassing van artikel 1, 2^e van het koninklijk besluit van 28 augustus 1964 houdende statuut van nationale erkenning. »

2") 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° a) de militairen die tijdens een totale duur van ten minste zes maanden in een militair hospitaal of in een hulphospitaal in het even welke andere hospitaalinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan in en door de dienst bij de troepen van het veldleger tussen 10 mei en 28 mei 1910 of tijdens de werkelijke dienst volbracht tot 26 juni 1940 voor degenen die op wettige wijze naar Frankrijk zijn gegaan en die uit dien hoofde een vergoedingspensioen genieten, voor de duur van de hospitalisatie die als actieve dienst werd beschouwd en die tot 8 mei 1945 wordt beperkt;

b) de krijgsgevangenen 1940-1945, erkend overeenkomstig de bij hun statuut vastgestelde bepalingen, die tijdens de duur van ten minste zes maanden in een militair hospitaal of in een hulphospitaal of in om het even welke andere hospitaalinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door de gevangenschap of een eventuele ontsnapping en die, uit dien hoofde, een vergoedingspensioen genieten, voor de duur van de hospitalisatie die als actieve dienst werd beschouwd en die tot 8 mei 1945 wordt beperkt;

c) de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 dragende het statuut van de buitenlandse politieke gevangenen, en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbers, die gedurende een totale duur van ten minste zes maanden in om het even welke hospitaalinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door hun internering of hun opsluiting of een eventuele ontsnapping en uit dien hoofde een vergoedingspensioen genieten, voor de periode van deze hospitalisatie, die tot 28 februari 1946 wordt beperkt. »

3") Tussen het voorlaatste en het laatste lid wordt een 7^e ingevoegd luidend als volgt:

« 7° de militairen en burgers die gedurende een totale duur van ten minste zes maanden onder Belgisch bevel werden aangewezen voor de opruiming en de vernietiging van ontploffingstuigen op het nationaal grondgebied tussen 28 mei 1940 en 28 februari 1946. »

Art,34,

In artikel 8 van de voornoemde wet van 24 april 1958, gewijzigd bij de wet van 29 maart 1967, worden in § 3 de volgende wijzigingen aangebracht:

I^e a) wordt door de volgende bepaling vervangen:

« a) de betrokkene werkelijke dienst heeft volbracht bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of in de na 3 september 1944 opgerichte Belgische eenheden of in het expeditiekorps voor Korea, buiten het grondgebied van het Rijk, of in een eenheid die onder Belgisch bevel werd aangewezen voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen op het nationale grondgebied, »

2" le b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'intéressé a séjourné dans un hôpital militaire ou auxiliaire ou tout autre établissement hospitalier en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue en service : et par le fait du service : dans les troupes de l'armée de campagne entre le 10 mai et le 28 mai 1940 au cours du service : effectif accompli, jusqu'au 26 juin 1940 pour ceux qui sont passés légitimement en France, séjour ayant été considéré comme service actif. »

3") la disposition suivante est insérée après le b) :

« - soit une attestation délivrée par le Ministre de la Défense nationale, le Ministre de la Santé publique ou les autorités de tout établissement hospitalier mentionnant les dates entre lesquelles l'intéressé a séjourné dans un établissement hospitalier en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de son internement, de son incarcération, de sa captivité ou éventuellement de son évasion. »

Art. 35.

La rente octroyée aux bénéficiaires des modifications apportées par l'article 33 à l'article 6, § 1^o de la loi du 24 avril 1958, prend cours :

a) si la modification résulte de l'article 33, 1^o et 2^o :

— le 1^{er} janvier 1970 pour celui qui a atteint l'âge de 55 ans avant cette date ou le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 55 ans, pour celui qui parvient à cet âge entre le 31 décembre 1969 et la date de la publication de la présente loi, pour autant que dans l'un et l'autre cas, la demande soit introduite dans les trois mois suivant cette publication;

- le premier jour du mois qui suit l'introduction de la demande, dans tous les autres cas;

b) si la modification résulte de l'article 33, 3^o :

— le 1^{er} juillet 1970 pour celui qui a atteint l'âge de 55 ans avant cette date ou le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 55 ans, pour celui qui parvient à cet âge entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi, si celle-ci est postérieure au 30 juin 1970, pour autant que, dans l'un et l'autre cas, la demande soit introduite dans les trois mois suivant cette publication;

~ le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

SECTION II.

*Retroactifité de la rente
en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918.*

Art. 36.

Dans l'article 19, § 2, alinéa 1^o, de la loi du 7 juillet 1964 instituant notamment une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918, les mots « le 1^{er} janvier 1965 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 1963 ».

2" b) wordt door de volgende bepaling vervangen:

« b) de betrokkene in een militaire hospitaal of in een hulphospitaal of in om het even welke andere hospitaalinrichting heeft verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan in en door de dienst bij de troepen van het veld-leger tussen 10 mei en 28 mei 1940 of tijdens de werkelijke volbrachte dienst tot 26 juni 1940 voor degenen die op wet-tige wijze naar Frankrijk zijn gegaan, welk verblijf als actieve dienst werd beschouwd. »

3") de volgende bepaling wordt na b) ingevoegd :

« - hetzij een attest afgeleverd door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Volksgezondheid of de overheid van om het even welke hospitaalinrichting, dat de data vermeldt waartussen de betrokkene in een hospitaalinrichting heeft verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door zijn internering, zijn opsluiting, zijn gevangenschap of zijn eventuele ontsnapping. »

Art. 35.

De rente toegekend aan de gerechtigden op de wijzigingen aangebracht bij artikel 33 in artikel 6, § I, van de wet van 24 april 1958, gaat in :

a) indien de wijziging voortvloeit uit artikel 33, 1^o en 2^o :

— op 1 januari 1970 voor degene die ~~voor~~ deze datum de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, of op de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 55 jaar wordt, voor degene die deze leeftijd bereikt tussen 31 december 1969 en de datum van bekendmaking van deze wet, voor zover zowel in het ene als in het andere geval de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op deze bekendmaking;

- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de aanvraag werd ingediend, in alle andere gevallen.

b) indien de wijziging voortvloeit uit artikel 33, 3^o :

— op 1 juli 1970 voor degene die ~~voor~~ deze datum de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, of op de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij 55 jaar wordt, voor degene die deze leeftijd bereikt tussen 30 juni 1970 en de datum van bekendmaking van deze wet indien deze na 30 juni 1970 geschiedt, voor zover, zowel in het ene als in het andere geval, de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op deze bekendmaking;

— op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de aanvraag werd ingediend, in alle andere gevallen.

AFDELING II.

*Retroactifiteit van de rente
ten oordele (Jan de politieke gevangenen
!Jan de oorlog 1914-1918.*

Art. 36.

In artikel 19, § 2, lid 1, van de wet van 7 juli 1964 onder meer tot instelling van een lijfrente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918, worden de woorden « op 1 januari 1965 » vervangen door de woorden « op 1 januari 1963 ».

Le bénéfice de cette rétroactivité est toutefois réservé aux titulaires en vie à la date du 1^{er} janvier 1970.

CHAPITRE III.

Création d'avantages nouveaux.

SECTION I.

Rente en faveur des agents des services de renseignements de la guerre 1914-1918.

Art. 37.

§ 1^{er}. - Il est institué une rente viagère en faveur des personnes civiles de nationalité belge qui ont collaboré au cours de la guerre 1914-1918, pendant six mois au moins, au service de renseignements du Grand Quartier général belge ou à un service de renseignements allié.

§ 2. - La rente annuelle est fixée à 500 F par semestre de collaboration aux services précités.

En cas d'interruption, le semestre se compte par mois de trente jours.

Toutefois, lorsque le minimum de six mois est acquis, la période restant après la division en semestres entiers, est comptée pour un semestre si elle comprend au moins nonante jours.

§ 3. - Les périodes prises en considération pour l'octroi des chevrons de front et de captivité du chef de leur activité, ne peuvent l'être pour le calcul de la rente prévue au § 1^{er}.

Les périodes prises ou susceptibles d'être prises en considération pour le calcul de la rente de prisonnier politique créée par l'article 18 de la loi du 7 juillet 1964, peuvent, pour autant qu'elles ne coïncident pas avec celles supputées pour le calcul de la rente prévue au § 1^{er}, s'additionner avec celles-ci, tant pour établir le minimum de six mois requis que pour déterminer la durée totale à prendre en considération pour le calcul d'une rente globale unique.

Art. 38.

§ 1^{er}. - La rente est octroyée sur demande introduite auprès du Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions et accompagnée d'une copie certifiée conforme de tout document officiel établissant la date de recrutement en Belgique occupée, la durée de la participation au service de renseignements belge ou allié et la date de la fin des services prestés.

En aucun cas, la preuve testimoniale ne pourra être admise.

§ 2. - La rente prend cours:

- le 1^{er} janvier 1970 pour autant que la demande soit introduite, dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

Voor het genot van de terugwerkende kracht worden alleen in aanmerking de gerechtigden die op 1 januari 1970 in leven zijn,

HOOFDSTUK III.

Instelling van nieuwe voordelen.

AFDELING I.

Rente ten behoeve van de agenten (van de inlichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918).

Art. 37.

§ 1. - Er wordt een lijfrente ingesteld ten behoeve van de burgers van Belgische nationaliteit, die tijdens de oorlog 1914-1918, gedurende ten minste zes maanden, hun inlichtingsdiensten hebben verleend aan de Inlichtingsdienst van het Algemeen Belgische Hoofdkwartier of aan een geautoriseerde inlichtingsdienst.

§ 2. - De jaarlijkse rente wordt vastgesteld op 500 F per semester medewerking aan de voornoemde diensten.

In geval van onderbreking wordt het semester berekend per maand van dertig dagen.

Wanneer het minimum van zes maanden bereikt is, telt de periode die na de verdeling in volledige semesters overblijft, echter voor een semester, indien zij ten minste negentig dagen omvat.

§ 3. - De periodes die in aanmerking werden genomen voor de toekenning van de front- en gevangenschapstrepen uit hoofde van hun activiteit, mogen niet worden geteld voor de berekening van de in § 1 ingestelde rente.

De periodes die in aanmerking worden of kunnen worden genomen voor de berekening van de rente van de politieke gevangene ingesteld bij artikel 18 van de wet van 7 juli 1964, mogen met de periodes die voor de berekening van de in § 1 ingestelde rente tellen, worden samengeteld, mits zij er niet mee samenvallen, zowel om het vereiste minimum van zes maanden vast te stellen als om de totale duur te bepalen die voor het berekenen van een enige globale rente in aanmerking dient te worden genomen.

Art. 38.

§ 1. - De rente wordt toegekend aan de hand van een aanvraag gericht aan de Minister die de militaire pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, en vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift van om het even welk officieel document waarin wordt bepaald de datum van de aanwerving in bezet België, de duur van de deelneming aan de Belgische of geallieerde inlichtingsdienst en de datum van het einde van de gepresteerde dienst.

In geen enkel geval zal het bewijs door getuigen kunnen worden aanvaard.

§ 2. - De rente gaat in:

- op 1 januari 1970 voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op de bekendmaking van deze wet;

- op de eerste dag van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag in alle andere gevallen.

§ 3. - Le droit à la rente est justifié envers la Cour des comptes au moyen de bordereaux appuyés des documents prévus au ~ 1^{er}.

§ 4. - Le paiement de la rente est effectué par la Caisse nationale des pensions de la guerre suivant les modalités de paiement prévues pour les rentes de chevrons de front.

La rente est payée anticipativement et par trimestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué.

Elle est incessible et insaisissable dans la même mesure que les rentes pour chevrons de front.

~ 5. - Le montant de la rente, fixé à l'article 37, est lié aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à cet indice.

Il est rattaché à l'indice 137,50.

SECTION II.

Ouverture d'un droit à une rente de guerre en l'event des veuves de la guerre 1940-1945.

Art. 39.

§ 1^{er}. - Il est institué une rente viagère en faveur :

1^{re} des veuves dont le mari appartenait à l'une des catégories de personnes énumérées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958 modifiés par la loi du 29 mars 1967 et par l'article 33 de la présente loi, et est décédé pendant sa période d'appartenance à l'une des catégories précitées ou dans un délai d'un an à compter de la date de la rentrée dans ses foyers, à la suite de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique, ou dans les conditions assimilées à l'exercice d'un pareil devoir par les articles 2 et 57, § 2, des lois coordonnées sur les pensions de réparation; la date de la rentrée dans les foyers est déterminée par le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions suivant les critères fixés à l'article 1^{er}, ~ 1^{er}, de la loi du 24 avril 1958, modifié par l'article 17 de la présente loi;

2^{de} des veuves dont le mari comptait au moins une période d'appartenance à l'une ou plusieurs des catégories énumérées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958, modifiés par la loi du 29 mars 1967 et par l'article 33 de la présente loi, pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente de combattant ou de captivité calculée sur la base de six semestres, ou au moins une période d'appartenance à la catégorie des prisonniers politiques, belges ou étrangers, pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente de combattant ou de captivité calculée sur la base de deux semestres.

~ 2. - Est assimilée à la veuve, la femme non mariée dont le droit à une pension de veuve a été reconnu en application de l'article 21, alinéa 2 des lois coordonnées sur les pensions de réparation,

§ 3. - Het recht op de rente wordt teqcnover het Rekenhof verantwoord door middel van bordereaux waarbij tot staving de bij § 1 vereiste stukken zijn gevoegd.

~ 4. - De rente wordt door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen uitbetaald overeenkomstig de betalingsregelen bepaald voor de frontstrepenten.

De rente wordt vooraf en per kwartaal betaald. Zij wordt verworven per maand; noch tuns blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschied is.

Zij is onverbaar voor afstanck. en beslag in dezelfde mate als de frontstrepenten.

~ 5. - Het bedrag van de in artikel 37 bepaalde rente wordt gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprizen van het Rijk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan dat indexcijfer.

Het wordt gekoppeld aan het indexcijfer 137,50,

AFDELING II.

Opening van een recht op een oorlogsrente ten voordele van de weduiven (Jan de oorlog 1940-1915).

Art. 39.

§ 1. - Er wordt een levenslange rente ingesteld ten voordele van :

1^{re} de weduwen wier echtgenoot behoorde tot een der categorieën van personen vermeld in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 maart 1967 en door artikel 33 van deze wet, en overleed tijdens de periode gedurende dewelke hij behoort heeft tot een der voornelde categorieën of binnen de termijn van één jaar te rekenen van de datum van zijn terugkeer in zijn haardstede ingevolge de verwondingen of ziekten opgelopen bij het volbrengen van de militaire of staatsburgerlijke plicht of in omstandigheden welke bij de artikelen 2 en 57, ~ 2, der samenqoerende wetten op de vergoedingspensioenen met het volbrengen van zodanige plicht worden gelijkgesteld; de datum van terugkeer in de haardstede wordt door de Minister die de verqoedingspensioeneri in zijn bevoegdheid heeft bepaald volgens de criteria voorqeschreven in artikel 1, ~ I, van de wet van 24 april 1958, gewijzigd door artikel 17 van deze wet;

2^{de} de weduwen wier echtgenoot heeft behoord tot één of meer categorieën vermeld in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 maart 1967 en door artikel 33 van deze wet, gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot de toekenning van een op basis van zes semesters berekende strijders- of gevangenschapsrente, of tot de categorie der Belgische of buitenlandse politieke gevangenen, gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot de toekenning van een op basis van twee semesters berekende strijders- of gevangenschapsrente.

~ 2. - Met de weduwe wordt gelijkgesteld de onqehude vrouw wier recht op een weduwenpensioen werd erkend overeenkomstig artikel 21 lid 2 der samenqoerendewetten op de vergoedingspensioenen.

Art. 40.

Les veuves peuvent obtenir la rente prévue à l'article 39, à condition :

1° qu'elles aient atteint l'âge de 55 ans;
2° que le mariage avec la victime ait été contracté avant le 10 mai 1940 ou dans les conditions déterminées par l'article 1^{er}, ~ 1^{er}, de la loi du 24 avril 1958 tel que ce paragraphe a été modifié par l'article 17 de la présente loi;

3° que le mariage ait duré un an au moins.

La condition de durée de mariage n'est toutefois pas requise pour les veuves visées à l'article 39, § 1^{er}, 1°.

Art. 41.

Les veuves remariées, les veuves séparées de corps à la requête du mari, ainsi que les femmes divorcées ne peuvent prétendre à la rente.

La rente de la veuve qui contracte un nouveau mariage, est supprimée définitivement à partir du premier jour du trimestre qui suit le remariage.

Art. 42.

La rente est attribuée aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus :

1° de la veuve qui vient à décéder après avoir obtenu la rente;

2° de la veuve qui vient à décéder avant d'avoir atteint l'âge prévu à l'article 40 ou qui ayant atteint cet âge, n'a pas fait valoir ses droits à la rente;

3° de la veuve qui vient à perdre le droit à la rente pour les raisons précisées à l'article 41;

4° de la veuve à laquelle le droit à la rente a été refusé ou qui a été déchue de ce droit par application de l'article 50 de la présente loi.

Art. 43.

A défaut de veuve, la rente est accordée aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des personnes qui remplissent les conditions exigées à l'article 39, dans le chef du mari, pour ouvrir un droit à la rente au profit de la veuve.

Toutefois, aucune rente ne peut être accordée à l'enfant dont le père est encore en vie.

Art. 44.

§ 1^{er}. - La rente est accordée à l'épouse ou aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des disparus, à condition que cette disparition se soit produite au cours d'un combat, d'un bombardement ou de tout autre événement dû à l'état de guerre et pour autant qu'elle soit imputable au service, à la captivité ou aux prestations fournies par le disparu, comme prévu à l'article 39, § 1^{er}, 1°.

§ 2. - La rente peut être octroyée à l'épouse, ou aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des person-

Art., 40.

De weduwen mogen de hij artikel 39 bedoelde rente bekomen op voorwaarde :

1° dat zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt;

2° dat het huwelijk met het slachtoffer werd aangegaan vóór de datum van 10 mei 1940 of onder de voorwaarden omschreven in artikel 1. § 1. van de wet van 24 april 1958, zoals deze paragraaf werd gewijzigd door artikel 17 van deze wet;

3° dat dit huwelijk minstens één jaar geduurd heeft.

De voorwaarde van duur van het huwelijk wordt evenwel niet gesteld voor de weduwen bedoeld bij artikel 39, § 1, 1°.

Art., 41.

De hertrouwde weduwen, de op eis van de echtgenoot van tafel en bed gescheiden weduwen, alsmede de uit de echt gescheiden vrouwen kunnen op de rente geen aanspraak maken.

De rente van de hertrouwde weduwe wordt definitief afgeschaft vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op het nieuw huwelijk.

Art., 42.

De rente wordt toegekend aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen :

1° van de weduwe die komt te overlijden na de rente te hebben bekomen;

2° van de weduwe die komt te overlijden vooraleer de bij artikel 40 bepaalde leeftijd te hebben bereikt of na deze leeftijd te hebben bereikt doch zonder haar recht op de rente te hebben laten gelden;

3° van de weduwe die het recht op de rente verliest om de in artikel 41 vernoemde redenen;

4° van de weduwe aan wie het recht op de rente werd geweigerd of die van dit recht werd vervallen verklaard krachtens artikel 50 van deze wet.

Art. 43.

Bij ontstentenis van een weduwe, wordt de rente toegekend aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen van de personen die de voorwaarden vervullen welke in artikel 39, in hoofde van de echtgenoot, worden gesteld voor de opening van het recht op de rente ten voordele van de weduwe.

Aan het kind wiens vader nog in leven is kan evenwel geen rente worden verleend.

Art., 44.

§ 1. - De rente wordt verleend aan de echtgenote of aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen van de vermisten, mits de verdwijning zich heeft voorgedaan tijdens een gevecht, een bombardement of om 't even welke andere aan de oorlogsstaat te wijten gebeurtenis en voor zover zij toe te schrijven is aan de dienst, de gevangenschap of de door de vermiste geleverde prestaties zoals bepaald in artikel 39, § 1. 1°.

§ 2. - De rente mag worden toegekend aan de echtgenote of aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke

nes susceptibles d'ouvrir des droits à la rente, qui ont fait l'objet d'un jugement de déclaration d'absence,

Eventuellement, il est mis fin au paiement de la rente à partir du premier jour du trimestre suivant la date à laquelle l'absent reparaît ou à laquelle son existence est prouvée. Dans ce cas, le paiement de la rente de combattant ou de captivité qui avait été suspendu par suite de l'absence, est repris à cette même date, sans rappel pour les quartiers échus.

Art.45.

§ 1^{er}. - La rente est accordée conjointement aux orphelins qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans et est payée jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint cet âge.

§ 2. - S'il existe, soit des enfants issus de différents mariages, soit, à côté d'enfants légitimes ou légitimés, des enfants naturels reconnus, la rente est répartie également entre les différentes branches. Dans ce cas, les enfants naturels reconnus sont réputés former une seule branche.

Art.46.

§ 1^{er}. - La rente est fixée:

1^o à 2 000 francs par an dans les cas où la victime est décédée dans les circonstances prévues à l'article 39, § 1^{er}, 1^o;

2^o à 200 francs par an pour chaque semestre d'appartenance à l'une ou plusieurs des catégories visées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958, modifiés par la loi du 29 mars 1967 et par l'article 33 de la présente loi, dans tous les autres cas.

§ 2. - Le calcul du nombre de semestres s'effectue conformément aux prescriptions de l'article 8, § 2, de la loi du 24 avril 1958 inséré par l'article 14, § 2, de la loi du 29 mars 1967,

§ 3. - La durée à prendre en considération pour le calcul de la rente ne peut dépasser un maximum de 10 semestres.

§ 4. - Les montants de la rente mentionnés au § 1^{er}, sont liés aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à cet indice.

Ils sont rattachés à l'indice 137,50.

Art.47.

§ 1^{er}. - La rente est personnelle. Elle est accordée à la personne qui en fait la demande auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. - La qualité d'ayant droit doit, suivant le cas, résulter de l'une ou de plusieurs pièces reprises ci-après:

1^o la décision reconnaissant le droit à une pension de réparation en faveur de la veuve ou des orphelins;

kinderen van de personen die het recht op de rente kunnen openen en ten aanzien van wie een vonnis van verklaring van afwezigheid is uitgesproken,

Eventueel wordt aan de betaling van de rente een einde gesteld vanaf de eerste clag van het kwartaal volgend op de datum waarop de afwezige terugkomt of waarop het bewijs van zijn bestaan wordt geleverd. In dit geval wordt de betaling van de strijders- of gevangenschapsrente, die ingevolge de afwezigheid werl geschorst op diezelfde datum hervat zonder dat de vervallen termijnen kunnen worden nagevorderd.

Art. 45.

§ 1. - De rente wordt gezamenlijk toegekend aan de wezen die de leeftijd van 18 jaar niet hebben bereikt en wordt betaald tot wanneer de jongste onder hen deze leeftijd zal hebben bereikt.

§ 2. - Zijn er, hetzij uit verschillende huwelijken gesproten kinderen, hetzij, naast wettige of gewettigde, eveneens erkende natuurlijke kinderen, dan wordt de rente gelijk verdeeld tussen de verschillende takken. In dit geval worden de erkende natuurlijke kinderen geacht samen een tak te vormen.

Art. 46.

§ 1. - De rente wordt vastgesteld :

loop 2 000 frank per jaar in de gevallen waarin het slachtoffer is overleden in de bij artikel 39, § 1, l^{re} bepaalde omstandigheden;

2^o op 200 frank per jaar voor elk semester gedurende hetwelk de rechtgever heeft behoord tot een of meer categorieën vermeld in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 maart 1967 en door artikel 33 van deze wet, in alle andere gevallen.

§ 2. - De berekening van het aantal semesters geschiedt zoals voorgeschreven bij artikel 8, § 2, van de wet van 24 april 1958, ingevoegd bij artikel 14, § 2, van de wet van 29 maart 1967.

§ 3. - De voor de berekening van de rente in aanmerking te nemen duur mag het maximum van tien semesters niet overschrijden.

§ 4. - De bedragen van de rente vermeld in § 1 worden gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot éénmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan dat indexcijfer.

Zij worden gekoppeld aan het indexcijfer 137,50,

Art.47.

§ 1. - De rente is persoonlijk. Zij wordt toegekend aan degene die hiertoe een aanvraag richt aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. - De hoedanigheid van rechthebbende moet, naar gelang het geval, blijken uit een of meer bescheiden van die hierna vermeld :

l^{re} de beslissing waarbij ten voordele van de weduwe of van de wezen het recht op een vergoedingspensioen wordt erkend;

2° les documents prévus à l'article 8 de la loi du 24 avril 1958, modifié par la loi du 29 mars 1967 et par l'article 34 de la présente loi;

3° un extrait d'acte de naissance;

4° un extrait d'acte de mariage;

5° un extrait d'acte de décès.

La production des documents précités n'est pas requise lorsqu'ils figurent déjà au dossier ouvert à la suite soit d'une demande de pension de veuve ou d'orphelins, soit d'une demande de rente de combattant ou de captivité,

Art. 48.

§ 1^{er}. - La rente en faveur de la veuve prend cours:

1° pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

a) lorsque le décès du donnant droit se situe avant le 1^{er} juillet 1970:

- au 1^{er} juillet 1970 pour la veuve qui a atteint l'âge de 55 ans à cette date;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi si celle-ci est postérieure au 30 juin 1970:

b) lorsque le décès du donnant droit se situe après le 30 juin 1970 et avant la date de la publication de la présente loi:

- au premier jour du mois qui suit celui du décès du donnant droit pour la veuve qui, au moment de ce décès, a atteint l'âge de 55 ans;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge: postérieurement au décès du donnant droit;

2° au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée à l'article 40, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

§ 2. - La rente en faveur des orphelins prend cours:

1° pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi:

- au 1^{er} juillet 1970 pour autant que les conditions prévues pour l'octroi de la rente soient remplies à cette date;

- au premier jour du mois qui suit la date à laquelle ces conditions sont remplies si cette date se situe entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi si celle-ci est postérieure au 30 juin 1970;

2° au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

§ 3. - Lorsque, sur base de la loi du 24 avril 1958 ou de la présente section II, une rente a été payée pour le trimestre au cours duquel se place le décès, la rente créée par l'article 39 au profit de la veuve ou des orphelins ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant.

2° de bij artikel 1) van de wet van 24 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 maart 1967 en door artikel 34 van deze wet, voorzichs hreven documenten:

3° een uittreksel van de akte van geboorte;

4° een uittreksel van de akte van huwelijk;

5° een uittreksel van de akte van overlijden.

De voorlegging van voormelde documenten wordt niet vereist wann eer deze zich reeds bevinden in het dossier dat werd geopend ingevolge een aanvraag tot het bekomen hetzij van: wed uwen- of wezenpensioen, hetzij van een strijders- of gevangen schapsrente.

Art. 48.

§ 1. - De rente: gaat in ten voordele van de weduwe :

1° voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend:

a) indien het overlijden van de rechtgever vóór 1 juli 1970 heeft plaats gehad :

- op 1 juli 1970 voor de weduwe die op deze datum de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;

- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij 55 jaar geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt tussen 30 juni 1970 en de datum van de bekendmaking van deze wet, indien deze bekendmaking na 30 juni 1970 geschiedt;

b) indien het overlijden van de rechtgever heeft plaats gehad na 30 juni 1970 en vóór de datum van de bekendmaking van deze wet :

- op de eerste dag van de maand die volgt op die van het overlijden van de rechtgever, voor de weduwe die op het ogenblik van dit overlijden de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;

- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij 55 jaar geworden is, voor haar die deze leeftijd bereikt na het overlijden van de rechtgever;

2° de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in artikel 40 gestelde leeftijdsvoorwaarde, die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand die op de verjaardag volgt.

~ 2. - De rente gaat in ten voordele van de wezen:

1° voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend :

- op 1 juli 1970, voor zover de voorwaarden van toekenning van de rente vervuld zijn op deze datum;

- op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop die voorwaarden vervuld zijn, voor zover deze datum ligt tussen 30 juni 1970 en de datum van bekendmaking van deze wet en deze laatste na 30 juni 1970 plaats heeft;

2° op de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag, in al de andere gevallen.

§ 3. - Indien, op grond van de wet van 24 april 1958 of op grond van deze afdeling, een rente werd betaald voor het kwartaal waarin het overlijden heeft plaats gehad, kan de bij artikel 39 ingestelde rente ten voordele van de weduwe of van de wezen niet ingaan vóór de eerste dag van het volgend kwartaal.

Art. 49.

Le droit à la rente est justifié envers la Cour des comptes au moyen de bordereaux appuyés des documents prévus à l'article 17.

Art. 50.

La rente est soumise aux conditions de refus et de déchéance y compris celles par suite d'indignité applicable aux pensions de réparation.

Art. 51.

Le paiement des rentes est assuré par la Caisse nationale des pensions de la guerre suivant les modalités de paiement, d'incessibilité et d'insaisissabilité qui régissent les pensions de réparation.

La rente est payée anticipativement par trimestre. Elle est acquise par mois: toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué.

TITRE III.

PENSIONS DU TEMPS DE PAIX.

CHAPITRE I^{er}.

Majoration des pensions.

Art. 52.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969 des pensions d'invalidité accordées aux militaires victimes d'un fait dommageable survenu en temps de paix après le 25 août 1947 est majoré de :

7,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
10,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972, le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes est fixé à 80 p. c. du taux unique prévu en faveur des invalides de la guerre 1940-1945.

~ 3. - Toutefois, ce taux unique reste fixé au taux atteint au 1^{er} octobre 1969 dans les cas où ce dernier taux est plus avantageux que celui déterminé au § 2.

Art. 53.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969 des pensions d'invalidité accordées aux militaires victimes d'un fait dommageable survenu en temps de paix durant le service et par le fait du service avant le 25 août 1939, est majoré de :

12,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
25 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

~ 2. - Les majorations prévues au ~ 1^{er} ne peuvent avoir pour effet de porter le taux unique des pensions auxquelles elles s'appliquent, non compris les accroissements dus à

Art. 49.

Het recht op de rente wordt tegenover het Rekenhof gerechtvaardigd door middel van bordereaux gesraagd door de documenten voorzien bij artikel 17.

Art. 50.

De rente is onderworpen aan de voorwaarden van weigering en verval, met inbegrip van die ingevolge onwaardigheid, welke van toepassing zijn op de vergoedingspensioenen.

Art. 51.

De uitbetaling van de renten wordt verzekerd door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen overeenkomstig de modaliteiten van uitbetaling, onafstaanbaarheid en onvatbaarheid voor beslag, waaraan de vergoedingspensioenen onderworpen zijn.

De rente wordt vooraf en per kalenderkwartaal betaald. Zij wordt verworven per maand: de volle termijn blijft evenwel verworven, indien de uitbetaling geschiedt.

TITEL III.

PENSIOENEN VAN VREDESTIJD.

HOOFDSTUK I.

Verhoging der pensioenen.

Art. 52.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de invaliditeitspensioenen toegekend aan de militairen die slachtoffer zijn van een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan in vredetijd na 25 augustus 1947, wordt verhoogd met;

7,5 pct. van 1 juli 1970 af en
10,5 pct. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt het enig bedrag van de pensioenen en van al de eraan verbonden toelagen vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag ingesteld ten behoeve van de invaliden van de oorlog 1940-1945.

§ 3. - Dit enig bedrag blijft evenwel vastgesteld op het op 1 oktober 1969 bereikte bedrag in de gevallen waarin dit bedrag voordeliger is dan dat bepaald in § 2.

Art. 53.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 der invaliditeitspensioenen toegekend aan de militairen die slachtoffer zijn van een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan in vredetijd vóór 25 augustus 1939 tijdens en door het feit van de dienst, wordt verhoogd met :

12,5 pct. van 1 juli 1970 af en
25 pct. van 1 juli 1971 af.

~ 2. - De verhogingen ingesteld bij ~ 1 mogen niet tot gevolg hebben het enig bedrag der pensioenen waarop zij van toepassing zijn, in welk bedrag de verhogingen wegens

l'existence d'enfants, à un taux unique supérieur à celui des pensions prévues aux dates correspondantes pour un même degré d'invalidité, et en faveur des militaires visés à l'article 52.

§ 3. - A partir du 1^{er} juillet 1972, le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes est fixé au même taux que celui prévu par l'article 52, §§ 2 et 3 en faveur des militaires victimes d'un fait dommageable survenu en temps de paix après le 25 août 1947.

Art., 54.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969, des pensions d'invalidité accordées aux militaires victimes d'un fait dommageable survenu en temps de paix durant le service mais non par le fait du service avant le 25 août 1939 est majorée de :

12,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
45 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972, le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes est fixé à 80 p. c. du taux unique prévu en faveur des invalides de la guerre 1914-1918 bénéficiaires d'une pension accordée en application de l'article 12 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 3. - Toutefois, ce taux unique reste fixé au taux atteint au 1^{er} octobre 1969 dans les cas où ce dernier taux est plus avantageux que celui déterminé au § 2,

Art., 55.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969, des pensions complètes attribuées aux veuves non remariées et aux orphelins des militaires visés à l'article 52. est majoré de :

7,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
13 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972, ce taux unique est fixé à 80 p. c. du taux unique prévu en faveur des veuves de guerre conformément à l'article II, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1968, modifié par l'article 5 de la présente loi,

§ 3. - Le taux unique des pensions réduites attribuées aux veuves non remariées et aux orphelins des militaires visés à l'article 52, est fixé à partir du 1^{er} juillet 1970 respectivement à 75 p. c. et à 50 p. c. du taux unique de la pension calculée conformément aux §§ 1^{er} et 2.

Art., 56.

§ 1^{er}. - Le taux unique des pensions accordées en vertu des articles 13, I, a), 19 et 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires aux veuves non remariées et aux orphelins des militaires visés à l'article 53. est porté à :

— 32292. 25480 et 21 768 francs à partir du 1^{er} juillet 1970 et
— 38860. 29900 et 22 880 francs à partir du 1^{er} juillet 1971,

het bestaan van kinderen niet bevrezen zijn, te brengen op een enig bedrag dat hoger is dan dat van de pensioenen vastgesteld op de overeenstemmende data voor een zelfde invaliditeitsgraad ten behoeve van die in artikel 52 bedoelde militaire .n.

§ 3. - Van 1 juli 1972 af wordt het enig bedrag van de pensioenen en van al de eraan verbonden toelagen vastgesteld op hetzelfde bedrag als ingesteld bij artikel 52. §§ 2 en 3 ten behoeve van de militairen die slachtoffer zijn van een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan in vredetijd na 25 augustus 1947.

Art., 54.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de invaliditeitspensioenen toegekend aan de militairen die slachtoffer zijn van een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan in vredetijd vóór 25 augustus 1939 tijdens de dienst maar niet door het feit van de dienst, wordt verhoogd met:

12,5 pet. van 1 juli 1970 af en
45 pet. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt het enig bedrag van de pensioenen en van al de eraan verbonden toelagen vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag ingesteld ten behoeve van de invaliden van de oorlog 1914-1918 die een pensioen genieten dat krachtens artikel 12 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen is toegekend.

§ 3. - Dit enig bedrag blijft evenwel vastgesteld op het op 1 oktober 1969 bereikte bedrag in de gevallen waarin dit bedrag voordeliger is dan dat bepaald in § 2.

Art., 55.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de volle pensioenen die aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van de in artikel 52 bedoelde militairen worden verleend, wordt verhoogd met:

7,5 pct. van 1 juli 1970 af en
13 pct. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt dit enig bedrag vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag ingesteld ten behoeve van de oorlogsweduwen overeenkomstig artikel II, § 1 van de wet van 24 december 1968, gewijzigd bij artikel 5 van deze wet.

§ 3. - Het enig bedrag van de verminderde pensioenen die aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van de in artikel 52 bedoelde militairen worden verleend, wordt van 1 juli 1970 af respectievelijk vastgesteld op 75 pet. en op 50 pet. van het enig bedrag van het overeenkomstig de §§ 1 en 2 bereken de pensioenen.

Art., 56.

§ 1. - Het enig bedrag van de pensioenen die krachtens de artikelen 13, I, a), 19 en 20 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van de in artikel 53 bedoelde militairen worden verleend, wordt respectievelijk gebracht op:

— 32292. 25480 en 21 768 frank van 1 juli 1970 af en
— 38860.29900 en 22880 frank van 1 juli 1971 af,

respectivement selon que le décès de la victime s'est produit moins de 15 ans après le fait dommageable. 15 ans ou 25 ans après ce fait.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972, le taux unique des pensions des veuves non remariées et des orphelins visés au § 1^{er} est fixé comme il est prévu à l'article 55. §§ 2 et 3.

§ 3. - Toutefois, le taux unique prévu par les dispositions antérieures reste d'application dans les cas où il est plus avantageux que celui déterminé aux §§ 1^{er} et 2.

Art. 57.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969. des pensions accordées en vertu des articles 13. I, b). 19 et 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires. aux veuves non remariées et aux orphelins des militaires visés à l'article 54. est majoré de :

12,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
15 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972, ce taux unique est fixé à 80 p. c. du taux unique prévu en faveur des veuves non remariées et des orphelins. des invalides de la guerre 1914-1918 visés à l'article 54, § 2.

Art. 58.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969. des pensions des ascendants des militaires visés aux articles 52 et 53 est majoré de :

7,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
12,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972. ce taux unique est fixé à 80 p. c. du taux unique prévu en faveur des ascendants des militaires de la guerre 1910-1945.

Art. 59.

§ 1^{er}. - Le taux unique au 30 septembre 1969. des pensions des ascendants des militaires visés à l'article 54 est majoré de :

12,5 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1970 et
45 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1971.

§ 2. - A partir du 1^{er} juillet 1972. le taux unique des pensions des ascendants visés au § 1^{er}, est fixé comme il est prévu à l'article 58. § 2.

CHAPITRE II.

Uniformisation de la législation
applicable aux invalides du temps de paix
et à leurs ayants cause.

Art. 60.

§ 1^{er}. - A partir du 1^{er} juillet 1972. les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux domma-

naar gelang het overhijden van het slachtoffer zich minder dan 15 jaar, 15 jaar of 25 jaar na het schadelijk feit heeft voorgedaan.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt het enig bedrag van de pensioenen van de niet hertrouwde weduwen en van de wezen bedoeld in § 1 vastgesteld zoals in artikel 55. §§ 2 en 3 is bepaald.

§ 3. - Het bij vroegere bepalingen ingesteld enig bedrag blijft evenwel van toepassing in de gevallen waarin dit bedrag voordeliger is dan dat bepaald in de §§ 1 en 2.

Art. 57.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de pensioenen die krachtens de artikelen 13, J, b), 19 en 20 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van de in artikel 54 bedoelde militairen worden verleend, wordt verhoogd met:

125 pct. van 1 juli 1970 af en
45 pct. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt dit enig bedrag vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag ingesteld ten behoeve van de niet hertrouwde weduwen en van de wezen van de in artikel 54. § 2. bedoelde invaliden van de oorlog 1914-1918.

Art. 58.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de pensioenen van de ascendenten van de in de artikelen 52 en 53 bedoelde militairen, wordt verhoogd met :

7,5 pct. van 1 juli 1970 af en
12,5 pct. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af, wordt dit enig bedrag vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag ingesteld ten behoeve van de ascendenten van de militairen van de oorlog 1940-1945.

Art. 59.

§ 1. - Het enig bedrag op 30 september 1969 van de pensioenen van de ascendenten van de in artikel 54 bedoelde militairen, wordt verhoogd met :

12,5 pct. van 1 juli 1970 af en
45 pct. van 1 juli 1971 af.

§ 2. - Van 1 juli 1972 af wordt het enig bedrag van de pensioenen van de in § 1 bedoelde ascendenten vastgesteld zoals in artikel 58, § 2, is bepaald.

HOOFDSTUK II.

Uniformering van de op
de invaliden van vreedstijd
en hun rechtverkrijgenden toepasselijke wetgeving.

Art. 60.

§ 1. - Van 1 juli 1972 af zijn de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de licha-

ges physiques GIUS-S durant le service militaire et par le fait du service militaire, en temps de paix avant le 25 août 1939.

~ 2. — Le taux des pensions est toutefois fixé comme il est prévu aux articles 53, 56 et 58.

~ 3. - Le taux des pensions d'invalidité en cours au 1^{er} juillet 1972, est établi sur base du pourcentage d'invalidité reconnu sous l'empire de la législation antérieure.

Art. 61.

§ 1^{er}. - La pension des invalides victimes d'un dommage physique visé à l'article 60 n'est pas soumise à la l'vision périodique prévue à l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation. si, à la date du 1^{er} juillet 1972, cette pension a été accordée à titre définitif ou a été consolidée à la suite des quatre examens périodiques prévus par les dispositions antérieures.

§ 2. - La pension qui, à la même date, est encore provisoire, fait l'objet de pareille révision après cinq ans à compter de la date à laquelle elle a pris cours.

Art. 62.

Les dispositions de l'article 60 ne sont pas applicables aux veuves remariées à la date du 1^{er} juillet 1972.

TITRE IV.

DISPOSITIONS COMMUNES.

Art. 63.

Les nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1^{er} à 6, 19, 20, 26, 52 à 59, arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes, la Caisse nationale des pensions de la guerre et le Ministère des Finances, sont modifiés d'office.

Art. 61.

Le Roi peut codifier, mettre en concordance et simplifier les dispositions légales en vigueur relatives aux pensions et rentes de la guerre 1940-1945, en y apportant les adaptations qui se recommandent dans un but de clarté et en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où la codification sera établie.

A cette fin. Il peut :

1^o modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à codifier;

2^o modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3^o sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à codifier, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

matérielles schade opgelopen nedlende de militaire dienst en door het feit van de militaire dienst in vrcd estijd vóór 2^o) augustus 1939.

~ 2. - Het bedrag van de pcnsiocnen wordt evenwel vastgesteld zoals in de artiklen 53, 56 en 58 is bepaald.

~ 3. - Het bedrag van de op 1 juli 1972 lopende invaliditeitspensioenen wordt vastgesteld op grond van het invaliditeitspercentage dat onder de vroeger geldende wetgeving werd erkend.

Art. 61.

~ 1. - Het pensioen van de in artikel 60 bedoelde invaliden die slachtoffer zijn van een lichamelijke schade, wordt niet onderworpen aan de bij artikel 16 van de sarnengeorclende wetten op de vergoedingspensioenen ingestelde periodieke herziening indien het pensioen op 1 juli 1972 definitief werd toegekend of werd geconsolideerd nadat overeenkomstig de vroeger bepalirigen viernaal een periodiek orrdcrzoek heeft plaats gehad.

§ 2. - Het pensioen dat op dezelfde datum nog voorlopig is, wordt na vijf jaar te rekenen van de datum af waarop het is ingegaan, aan een dergelijke herziening onderworpen.

Art. 62.

Het bepaalde in artikel 60 is niet toepasselijk op de op 1 juli 1972 hertrouwde weduwen.

TITEL IV.

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN.

Art, 63.

De nieuwe enige bedragen die uit de toepassing van de artikelen 1 t/m 6, 19, 20, 26, 52 t/m 59 voortvloeien, afgerond tot het onmiddellijk lagere veelvoud van 4, worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

De boeken die het Rekenhof, de Nationale Kas voor oonlogspensioenen en het Ministerie van Financiën houden, worden arnbtshalve gewijzigd.

Art, 64.

De Koning kan de nog geldende wetsbepalingen betreffende de pensioenen en renten van de oorlog 1940-1945 codificeren, in overeenstemming brengen en vereenvoudigen, en er tevens, met het oog op klaarheid en met inachtneming van de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke die bepalingen op het tijdstip van de codificatie hebben ondergaan, de nodige aanpassingen aanbrengen.

Daartoe kan Hij:

1^o de volgorde, de nummering van de te codificeren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2^o de verwijzingen die voorkomen in de te codificeren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3^o zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te codificeren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

La codification portera l'intitulé suivant :

« Code des pensions et rentes militaires de la guerre 1940-1945. »

L'arrêté royal de codification fera l'objet d'un projet de loi de ratification qui sera soumis aux Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session,

Donné à Bruxelles, le 21 avril 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier *Ministre*
et *Ministre du Budget*,

A. COOLS.

De codificatie zal het volgende opschrift draagen :

« Wetboek van de militaire pensioenen en renten van de oorlog 1940-1945. »

Bij de Wetgevende Kamers zal, onmiddellijk, indien zij vergaderd zijn en uiterlijk gedurende hun eerstkomende zitting, een ontwerp van wet worden ingediend ter bekrachtiging van het koninklijk besluit tot codificatie.

Gegeven te Brussel, 21 april 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE;

De *Vice-Eerste Minister*
en *Minister van Bf'grotng*.

A. COOLS.